



**PARLEMENT  
DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

—

**Compte rendu intégral**

—

**Commission des affaires économiques,  
chargée de la politique économique,  
de la politique de l'emploi  
et de la recherche scientifique**

—

**RÉUNION DU  
MERCREDI 8 FÉVRIER 2006**

—

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

—

**Integraal verslag**

—

**Commissie voor de economische zaken,  
belast met het economisch beleid,  
het werkgelegenheidsbeleid  
en het wetenschappelijk onderzoek**

—

**VERGADERING VAN  
WOENSDAG 8 FEBRUARI 2006**

—

---

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling

**SOMMAIRE**

INTERPELLATIONS	5
- de Mme Viviane Teitelbaum	5
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	
concernant "les comptes et statuts du Centre Dansaert".	
Interpellation jointe de Mme Françoise Schepmans,	5
concernant "l'évaluation des centres d'entreprises de la Région de Bruxelles-Capitale".	
<i>Discussion – Orateurs : M. Mohamed Lahlali, M. Charles Picqué,</i> ministre-président.	12
- de Mme Viviane Teitelbaum	24
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	

**INHOUD**

INTERPELLATIES	5
- van mevrouw Viviane Teitelbaum,	5
tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	
betreffende "de rekeningen en statuten van het Dansaert-centrum".	
Toegevoegde interpellatie van mevrouw Françoise Schepmans,	5
betreffende "de evaluatie van de bedrijvencentra in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".	
<i>Bespreking – Sprekers : de heer Mohamed Lahlali, de heer Charles Picqué,</i> minister-president.	12
- van mevrouw Viviane Teitelbaum	24
tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	

concernant "l'accord de coopération du 8 septembre 1998 entre Israël et la Région de Bruxelles-Capitale".		betreffende "het samenwerkingsakkoord van 8 september 1998 tussen Israël en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".	
<i>Discussion – Orateurs : M. Charles Picqué, ministre-président, Mme Marion Lemesre.</i>	28	<i>Bespreking – Sprekers : de heer Charles Picqué, minister-president, mevrouw Marion Lemesre.</i>	28
<i>Ordres du jour - Dépôt</i>	33	<i>Moties - Indiening</i>	33
- de M. Alain Daems	35	- van de heer Alain Daems,	35
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement		tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	
et à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,		en tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "les contracts ACS".		betreffende "de GECO-contracten".	
- de M. Jacques Simonet	36	- van de heer Jacques Simonet,	36
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,		tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "l'exécution concertée de mesures reprises dans le Contrat pour l'économie et l'emploi et le Contrat d'avenir pour les Wallons".		betreffende "de gezamenlijke uitvoering van maatregelen uit het Contract voor economie en tewerkstelling en het toekomstcontract voor de Walen".	

QUESTION ORALE	36	MONDELINGE VRAAG	36
- de Mme Marion Lemesre	36	- van mevrouw Marion Lemesre	36
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp	
concernant "les 'seniors actifs' et la validation des acquis de l'expérience".		betreffende "de 'actieve senioren' en de benutting van hun ervaring".	
INTERPELLATIONS	42	INTERPELLATIES	42
- de Mme Françoise Schepmans	42	- van mevrouw Marion Lemesre	42
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "l'agrément et le financement des initiatives locales de développement de l'emploi et des entreprises d'insertion".		betreffende "de erkenning en de financiering van de plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid en de inschakelings-bedrijven".	
<i>Discussion – Orateurs : Mme Olivia P'Tito, M. Benoît Cerexhe, ministre.</i>	45	<i>Bespreking – Sprekers : mevrouw Olivia P'Tito, de heer Benoît Cerexhe, minister.</i>	45
- de Mme Françoise Schepmans	51	- van mevrouw Françoise Schepmans	51
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de		tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie,	

l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "l'évaluation des Job Days et le rôle de l'ORBEM".

*Discussion – Orateurs :* **Mme Julie Fiszman, M. Benoît Cerexhe**, ministre. 54

Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de evaluatie van de Job Days en de rol van de BGDA".

*Bespreking – Sprekers :* **mevrouw Julie Fiszman, de heer Benoît Cerexhe**, minister. 54

*Présidence de Mme Marion Lemesre, première vice-présidente.  
Voorzitterschap: mevrouw Marion Lemesre, eerste ondervoorzitter.*

## INTERPELLATIONS

**Mme la présidente.**- L'ordre du jour appelle les interpellations.

### INTERPELLATION DE MME VIVIANE TEITELBAUM

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "les comptes et statuts du Centre Dansaert".

### INTERPELLATION JOINTE DE MME FRANÇOISE SCHEPMANS,

concernant "l'évaluation des centres d'entreprises de la Région de Bruxelles-Capitale".

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Teitelbaum.

**Mme Viviane Teitelbaum.**- Les 13 juillet et 9 novembre derniers, plusieurs parlementaires vous ont questionné sur le Centre Dansaert.

A la lumière de vos réponses, après analyse des derniers éléments de ce dossier et des réponses que vous avez données au Soir suite à la recapitalisation par la Ville de Bruxelles, je

## INTERPELLATIES

**Mevrouw de voorzitter.**- Aan de orde zijn de interpellaties.

### INTERPELLATIE VAN MEVROUW VIVIANE TEITELBAUM,

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de rekeningen en statuten van het Dansaert-centrum".

### TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW FRANÇOISE SCHEPMANS,

betreffende "de evaluatie van de bedrijvencentra in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

**Mevrouw Viviane Teitelbaum** *(in het Frans).*- *Op 13 juli en 9 november 2005 kreeg u reeds parlementaire vragen over het Dansaert-centrum. Ondertussen is Brussel-Stad opnieuw tot kapitalisatie overgegaan en heeft u daarover uitleg verschaft aan de krant Le Soir.*

*Dat het beheer van dit bedrijvencentrum*

souhaiterais vous adresser d'autres questions sur la gestion de ce Centre.

Ce Centre d'entreprises connaît de nombreux problèmes. Ce n'est pas récent. En tant que parlementaire, je m'interroge sur l'utilisation qui a été faite des subsides régionaux, voire européens.

Vous avez dit qu'un audit de l'administration régionale est en cours depuis mars 2005, afin de déterminer précisément les recettes. Les résultats de cet audit seront-ils communiqués aux parlementaires ?

J'ai cru comprendre que le subside de base octroyé au Centre était assuré, mais que le subside complémentaire a été suspendu jusqu'à nouvel ordre. S'agit-il exclusivement de subsides européens qui transitent par la Région ? Pouvez-vous nous éclairer à ce sujet ?

Pourriez-vous également nous dire s'il est exact qu'à l'issue de son premier audit en 2004, l'inspecteur des finances travaillant pour la communauté européenne a exigé le remboursement de 250.000 euros alloués au Centre Dansaert ?

Est-il par ailleurs exact que des subsides ont été indûment versés au détriment de l'Union européenne pour un montant de 109.107 euros ?

Est-il vrai que ces montants ont été couverts par une lettre que vous auriez adressée à la Commission européenne, précisant que Bruxelles renonçait à un montant équivalent de subsides ? Cela revenait à couvrir la gestion du Centre Dansaert, mais évitait sa mise en faillite.

Par ailleurs la société coopérative à responsabilité limitée Centre d'entreprises Dansaert a été créée en octobre 1999. La Ville de Bruxelles et la Région de Bruxelles-Capitale détiennent chacune respectivement 250 parts et une part a été attribuée à la Foire de Bruxelles. La Région bruxelloise a confié un mandat de gestion à la SDRB pour la représenter dans le cadre de ce Centre.

Mais les statuts constitutifs de la société semblent comporter une incohérence. La SDRB y figure en tant qu'associé fondateur. Or, la Région de

*problematisch verloopt, is niet nieuw. Ik stel me vragen bij de wijze waarop het centrum de gewestelijke en Europese subsidies aanwendt. De gewestadministratie startte in maart 2005 een audit om de precieze inkomsten van het centrum te bepalen. Worden de volksvertegenwoordigers op de hoogte gebracht van de resultaten van de audit?*

*U raakt niet aan de basissubsidie, maar heeft de bijkomende subsidie tot nader order opgeschort. Gaat het uitsluitend om Europese middelen die via het gewest worden toegekend?*

*Klopt het dat de Inspecteur van Financiën van de Europese Gemeenschap in 2004 een audit heeft uitgevoerd en vervolgens de terugstorting van 250.000 euro heeft geëist?*

*Kunt u bevestigen dat het gewest verkeerdelijk een subsidie van 109.107 euro stortte aan het centrum, en dit op rekening van de Europese Unie? Heeft u over die storting een brief gestuurd naar de Europese Commissie met de boodschap dat Brussel afstand doet van een gelijkwaardig subsidiebedrag?*

*Bij de oprichting van deze coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid in oktober 1999 was het Brussels Gewest een van de stichtende leden, maar het vertrouwde een beheersmandaat toe aan de GOMB. In de statuten staat de GOMB echter als stichtende vennoot vermeld, zonder enige verwijzing naar het Brussels Gewest. Moeten de statuten niet worden aangepast, zodat de GOMB vermeld wordt als mandataris van het gewest?*

*Bij zijn oprichting sloot het centrum een beheerscontract af met de vzw Synergies Consultance et Communication, waaraan het grote bedragen voorschoot. Al snel bleek Synergies insolvent. Aangezien beide instellingen door de heer Joachim werden geleid, werd hij door het centrum ontslagen wegens een zware fout.*

*Heeft hij een ontslagvergoeding gekregen? Het is immers de raad van bestuur van het bedrijvencentrum die ernstig is tekortgekomen wat de procedure betreft. De volgende elementen tonen aan dat de raad van bestuur het centrum niet "als*



Bruxelles-Capitale a souscrit à hauteur de 250 parts lors de sa fondation. Les statuts devraient le mentionner, ou à tout le moins indiquer que la SDRB agit en qualité de mandataire de la Région de Bruxelles-Capitale.

Ne serait-il pas souhaitable qu'une mise en conformité des statuts soit effectuée au plus vite pour permettre à la Région d'y figurer en sa qualité propre et de mentionner que la SDRB y agit en qualité de mandataire ?

A l'époque de la fondation du Centre, une convention de gestion avait été signée entre le Centre d'entreprises Dansaert et l'asbl Synergies Consultance et Communication.

Par la suite, Synergies, redevable d'avances importantes à l'égard du centre Dansaert, est devenue insolvable. Ces avances n'auraient donc jamais été remboursées. Le conflit d'intérêt entre ces deux institutions était apparu assez rapidement, dans la mesure où toutes deux étaient dirigées par la même personne, M. Joachim, licencié par la suite pour faute grave par le Centre d'entreprises Dansaert.

Celui-ci a-t-il bénéficié d'une indemnité de licenciement suite à une faute grave dans la procédure, commise par le conseil d'administration du Centre d'entreprises Dansaert ?

Les éléments suivants illustrent de manière claire et précise le déni de gestion en "bon père de famille" du Centre par ses administrateurs.

Le réviseur d'entreprises du Centre Dansaert a accordé pour l'année 2003 une attestation avec réserve des comptes annuels, avec les paragraphes explicatifs suivants :

- Créance avec risque de non récupération pour 50.000 euros ;
- Discordance entre la balance des comptes généraux et les synthèses comptables au niveau du secrétariat social ;
- Absence de provision pour le litige opposant le Centre à M. Joachim ;

*een goede huisvader" heeft beheerd. Ze kwamen aan het licht toen de bedrijfsrevisor van het Dansaert-centrum een verklaring onder voorbehoud gaf over de jaarrekeningen van 2003:*

- *schuldvordering met risico van niet-terugbetaling ter waarde van 50.000 euro;*
- *discrepantie tussen de balans van de algemene rekeningen en de boekhoudkundige gegevens van het sociaal secretariaat;*
- *gebrek aan provisie voor het geschil met de heer Joachim;*
- *zwakke financiën en mogelijke onderkapitalisatie;*
- *nood aan overheids subsidies om de activiteiten te kunnen voortzetten;*
- *verscheidene wettelijke overtredingen: de jaarrekeningen van 2002 werden te laat ingediend, het verbeterend bericht voor het boekjaar 2001 werd niet ingediend, ontslagen en benoemingen van bestuurders werden niet in het Staatsblad gepubliceerd, sommige verslagen van de raad van bestuur werden niet ondertekend, of nog schulden van allerlei aard.*

*De bedrijfsrevisor merkt in de toelichtende paragraaf van zijn verslag over 2004 op dat, net zoals in 2003, het centrum niet levensvatbaar is zonder subsidies en dat er verschillende onregelmatigheden hebben plaatsgehad.*

*Klopt het dat de rekeningen van 2001 nog altijd niet zijn gecorrigeerd en dat de interne administratieve controle moet worden opgevoerd? Klopt het verder dat de revisor in 2005 inbreuken heeft vastgesteld op de wet op de bekendmaking van de rekeningen? Klopt het tenslotte dat de gepubliceerde rekeningen niet overeenkomen met de rekeningen die hij heeft goedgekeurd?*

*Volgens de revisor moet er een schriftelijke overeenkomst met alle huurders worden opgesteld, moeten de rekeningen regelmatiger worden gecontroleerd en moet de betalingsachterstand van de RSZ-bijdragen en de BTW worden weggewerkt.*

- Faiblesse de la trésorerie et risque d'une sous-capitalisation ;
- Eu égard à la situation financière précaire du Centre, l'option de poursuivre ses activités n'était justifiée que pour autant qu'il soit certain de recevoir diverses subventions publiques ;
- Non respect de diverses stipulations légales : comptes annuels 2002 déposés en retard, non dépôt de l'avis rectificatif pour l'exercice 2001, non publication au Moniteur belge des démissions et des nominations des administrateurs, procès-verbaux du conseil d'administration non signés, persistance des dettes fiscales, sociales et salariales.

Certaines remarques exprimées par le réviseur en 2003 se retrouvent dans son paragraphe explicatif sur l'exercice 2004. Il y attire l'attention sur le fait que :

- La continuité de l'entreprise suppose le maintien de subsides ;
- Diverses irrégularités ont été commises, tels le dépôt tardif des comptes annuels, l'absence de l'avis rectificatif pour les comptes 2001, la non publication des démissions et nominations d'administrateurs, la non publication du mandat de commissaire-réviseur, la non adaptation des statuts au Code des sociétés, qui devait être effectuée pour le 1er octobre 2005 au plus tard.

Est-il exact que le réviseur d'entreprises a constaté en 2005 que les comptes de 2001 n'avaient toujours pas été corrigés et qu'il a signalé qu'il faudrait accroître le contrôle interne de l'organisation administrative ? Est-il exact que le réviseur a également constaté en 2005 des infractions à la loi sur la publication des comptes ? Est-il exact qu'il a constaté que les versions qu'il a approuvées ne sont pas celles qui ont été publiées ?

Pour conclure, le réviseur a estimé en 2005 que les éléments suivants méritaient un suivi : l'établissement d'une convention écrite pour tous les occupants, le suivi régulier de la réalité des comptes, les retards vis-à-vis de l'ONSS et de la TVA, les retards de paiement et la modification

*Al die elementen doen ons twijfelen aan de bekwaamheid van de bestuurders van het centrum.*

*Zullen de problemen in 2006 worden opgelost? Moeten we hoe dan ook een bedrijventrum bestendigen waarvan het beheer problematisch blijft?*

*Ik heb vernomen dat 7 bedrijven en vzw's in het Dansaert-centrum geen huurovereenkomst hebben en dat sommige bedrijven en vzw's zelfs geen huur betalen.*

arbitraire du taux de déductibilité de la TVA.

En dehors de toute considération politique, il semblerait, à la lumière des éléments du dossier, que la responsabilité des administrateurs du Centre pourrait être mise en cause, tant vis-à-vis de la société - le Centre Dansaert -, qu'à l'égard de tiers.

M. le ministre-président, croyez-vous que les problèmes sont résolus, comme vous aviez dit qu'ils le seraient en janvier 2006 ? Croyez-vous qu'il faut à tout prix pérenniser ce Centre d'entreprises dont la gestion demeure problématique ?

J'ai appris qu'aujourd'hui encore, sept entreprises et asbl sont installées au Centre Dansaert sans convention et que certaines asbl et entreprises ne payent même pas de loyer. La question des loyers est d'ailleurs problématique, même en cas d'augmentation en 2007. Partagez-vous l'avis du président du conseil d'administration, qui affirme régulièrement que tout va bien ?

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Schepmans.

**Mme Françoise Schepmans.**- Mme Teitelbaum s'est longuement attardée sur la situation du Centre Dansaert. Je n'y reviendrai pas, mais je souhaiterais vous interroger sur les mesures que vous comptez mettre en oeuvre pour - comme le titrait Le Soir du 11 janvier 2006 - "préserver les centres d'entreprises".

Ces six centres opérationnels, ainsi que les deux centres en voie de création, ont été mis en oeuvre grâce à des subsides découlant du programme européen Objectif 2. Ils ont pour vocation de stimuler l'esprit d'initiative et de redynamiser les quartiers. Ils ont un rôle crucial d'incubateur et d'accompagnement des entreprises naissantes, jusqu'à ce qu'elles soient autonomes et génèrent de l'emploi pour les Bruxellois. Préserver ces centres d'entreprises s'avère donc essentiel.

Au vu des difficultés rencontrées par certains d'entre eux, ne serait-il toutefois pas utile de marquer un temps de réflexion avant d'aller plus loin ?

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Schepmans heeft het woord.

**Mevrouw Françoise Schepmans** *(in het Frans)*.- *De zes bedrijvencentra en de twee nieuwe die worden opgericht, worden gefinancierd met subsidies van het Europese programma Doelstelling 2. Ze zijn bedoeld om de zin voor initiatief te stimuleren en de wijken nieuw leven in te blazen. Ze moeten nieuwe ondernemingen begeleiden tot ze autonoom zijn en werkgelegenheid creëren voor de Brusselaars. Het voortbestaan van deze centra is dan ook van fundamenteel belang.*

*Ik zal niet terugkomen op de moeilijkheden in het Dansaert-centrum. Niets geeft echter aan dat het er in de andere centra beter aan toe gaat. Tenzij deze problemen een gevolg zijn van het vereffenen van rekeningen tussen lokale partners.*

*Volgens Le Soir is het Dansaert-centrum niet rendabel en volstaan de Europese fondsen niet om de verplichtingen uit het verleden te dekken. Hoe staan de andere centra ervoor?*

*Tijdens de vergadering van 13 juli 2005 zei u dat*

Le Centre Dansaert connaît des difficultés. Mais qu'en est-il des autres centres d'entreprises ? Rien n'indique que la situation y est meilleure. A moins que ces soucis, mis en exergue, ne soient que la pointe de l'iceberg d'un règlement de comptes entre des partenaires locaux de "l'Olivier".

Le 7 février 2006, Le Soir affirmait que : "le Centre Dansaert connaît encore d'énormes problèmes de rentabilité et les fonds opérationnels européens ne permettent pas encore de couvrir les charges du passé". On peut dès lors se demander ce qu'il en est des autres centres, et plus particulièrement de celui de Molenbeek-Saint-Jean.

En commission des Affaires économiques du 13 juillet 2005, vous avez annoncé, à ce titre, la réalisation d'une évaluation des centres d'entreprises pour la rentrée de septembre 2005. Par voie de presse, vous avez annoncé le 11 janvier 2006 que les résultats de cette évaluation seraient communiqués pour la fin janvier 2006. Qu'en est-il ?

A l'égard de cette évaluation et en référence à un article du 4 février 2006 paru dans La Libre Belgique, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

Quels sont les moyens qui ont été mis en oeuvre pour réaliser l'évaluation des centres d'entreprises ?

La presse évoque le nom d'un directeur de centre d'entreprises chargé de procéder à pareille évaluation. Quel est son mandat en la matière ? Quelle en est la durée ? Quelles sont les conditions de cette mission d'évaluation ? De quelle manière a-t-on fait appel à cet évaluateur au regard de la législation sur les marchés publics ? A-t-on prévu des moyens pour procéder à des enquêtes de satisfaction au niveau local ainsi qu'au niveau des entreprises qui ont été 'boostées' par ces centres ?

Ne serait-il pas pertinent de prévoir des moyens pour procéder à une évaluation comparative des centres d'entreprises ? En effet, même si chacun d'entre eux a des caractéristiques spécifiques, il est opportun de comparer les différentes réalisations pour tirer des enseignements utiles à la gestion et

*de bedrijvencentra zouden worden geëvalueerd. In de pers verklaarde u dat de resultaten van de evaluatie eind januari 2006 bekend zouden worden gemaakt. Wanneer krijgen we ze te zien?*

*Aan de hand van welke middelen werden de bedrijvencentra geëvalueerd?*

*Ik heb gelezen dat een directeur van een bedrijvencentrum met de evaluatie is belast. Welk mandaat heeft hij gekregen? Voor hoe lang? Onder welke voorwaarden voert hij zijn opdracht uit? Is er rekening gehouden met de wetgeving inzake openbare aanbestedingen? Zijn er middelen uitgetrokken om tevredenheidsonderzoeken op lokaal niveau en bij de bedrijven te voeren?*

*Het zou een goed idee zijn om de werking van de bedrijvencentra met elkaar te vergelijken. Op die manier kunnen ze ervaringen uitwisselen. Hebt u dergelijke plannen?*

*Beschikken we niet reeds over voldoende gegevens om de bedrijvencentra te evalueren? Ik denk bijvoorbeeld aan de verslagen over de activiteiten van de centra, die elk trimester moeten worden voorgelegd aan het Brussels Gewest, of aan de statistische en financiële gegevens die de GOMB van de centra eist. In alle raden van bestuur van de bedrijvencentra zetelt er trouwens minstens een bestuurder van de GOMB.*

*Er wordt gezegd dat de heer Ranson, die het Brussels Gewest vertegenwoordigde in alle raden van bestuur van de bedrijvencentra is opgestapt. Door wie is hij vervangen en waarom?*

*Beschikken we naast de evaluatie ook over de resultaten van de studie die onderzoekt wat er met de ondernemingen is gebeurd nadat ze langs de centra gepasseerd zijn? Als u de evaluatie van de centra zo belangrijk vindt, zou een audit door het Rekenhof dan geen goed idee zijn? Dit beleid duurt tenslotte al ruim tien jaar.*

*Aangezien de Europese financiering eind 2006 afloopt, wilt u met een ordonnantie de toekomstige financiering van de centra organiseren. De bedrijvencentra moeten elk op hun eigen manier autonoom kunnen werken. U wilt de Europese subsidies voortaan op andere prioriteiten richten.*

stimuler, entre eux, des échanges de vue. A ce titre, disposez-vous d'éléments permettant de procéder à cette comparaison ?

Mis à part l'évaluation commandée, n'existe-t-il pas des données qui auraient permis cette évaluation ? Je pense au rapport d'évaluation réalisé par la société Deloitte & Touche à l'Union européenne conformément à une obligation européenne. Je pense aussi aux rapports d'activités soumis trimestriellement et annuellement à l'autorité régionale par l'ensemble des centres d'entreprises. Je songe également au reporting statistique et financier demandé par la SDRB à tous les centres, la première fois en 2005 et amené à devenir trimestriel. Enfin, dans tous les conseils d'administration des centres d'entreprises, il y a au moins un administrateur de la SDRB.

Concernant la représentation de la Région au sein des conseils d'administration de chaque centre d'entreprises, il est dit que M. Ranson a démissionné ou a été démissionné de tous les conseils d'administration des centres d'entreprises. Qu'en est-il ? Si c'est le cas, par qui a-t-il été remplacé et quelles sont les motivations de cette démission ou de ce remplacement ?

Par ailleurs, puisque nous avons parlé de l'évaluation dont les résultats doivent arriver incessamment, disposerons-nous également des résultats de l'étude de traçabilité des entreprises qui doit établir la situation des entreprises passées par ces incubateurs, à savoir si elles ont trouvé les conditions de leur autonomie ou si elles sont encore actives ? En outre, étant donné l'importance que vous accordez à l'évaluation des centres d'entreprise, ne serait-il pas utile de recourir à un audit par la Cour des Comptes, vu que la politique de ces centres remonte maintenant à plus de dix ans ?

Compte tenu de l'arrivée à échéance des subsides européens à la fin 2006, vous annoncez l'élaboration d'une ordonnance qui organiserait les centres et déterminerait les modalités de leur financement futur. Ces modalités tiendront compte des particularités propres à chaque centre mais devront conduire à leur autonomisation. Dans le même temps, vous affirmez avoir décidé la réorientation des subsides européens vers d'autres

*Welke zijn dat? Had u daarmee niet beter gewacht tot de resultaten van de evaluatie van de bedrijventra bekend waren, gezien hun financiële moeilijkheden? Hoe staat het met de ordonnantie? Moet elk centrum geen eigen profiel krijgen?*

*Uit de pers blijkt dat velen geïnteresseerd zijn in de toekomst van de bedrijventra.*

priorités : lesquelles ? N'aurait-il pas été intéressant de procéder à la réorientation des subsides européens après l'obtention des résultats de l'évaluation des centres, et non l'inverse, eu égard aux difficultés financières rencontrées par certains d'entre eux ? Qu'en est-il de cette ordonnance que vous annoncez ? Chaque centre ne devrait-il pas avoir sa spécificité, soit via son directeur, soit via son environnement ? Par exemple, tel centre abriterait des sociétés informatiques, etc.

A la lecture de la presse, je remarque que nombreux sont ceux qui s'intéressent au futur des centres d'entreprises.

#### *Discussion*

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Lahlali.

**M. Mohamed Lahlali.**- Le PS se félicite de l'annonce du ministre-président du dépôt de son projet d'ordonnance pour le printemps prochain. Nous ne cessons de le répéter, les centres d'entreprises sont un outil précieux de la politique de développement économique bruxelloise et participe au dynamisme des quartiers de notre Région. A ce titre, il serait dommage que la fin des subsides européens signe celle des centres d'entreprises.

Cependant, compte tenu des montants importants que nécessite le soutien de ces centres, nous partageons votre volonté de fixer pour l'ensemble des centres "des objectifs de gestion très clairs", comme vous l'annonciez dans Le Soir de ce lundi 6 février. Il convient également de pousser les centres les plus efficaces vers l'autofinancement.

Je ne vous interrogerai pas sur les deux centres de Schaerbeek, parce que le débat qui nous occupe aujourd'hui est d'une autre nature. Permettez-moi simplement de rappeler ce que j'ai dit lors de ma dernière intervention. Il revient aux communes de se préoccuper des problèmes de gestion quotidienne des centres d'entreprises.

#### *Bespreking*

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Lahlali heeft het woord.

**De heer Mohamed Lahlali (in het Frans).**- *Het verheugt de PS dat de minister-president in het voorjaar een ontwerp van ordonnantie zal indienen. De bedrijvencentra zijn immers een waardevol instrument voor de economische ontwikkeling van het gewest. Het zou jammer zijn dat het einde van de Europese subsidies het einde van de bedrijvencentra betekent.*

*Gezien evenwel de bedragen die nodig zijn om die centra te steunen, zijn wij het met u eens dat er zeer duidelijke beheersdoelstellingen moeten worden vastgesteld. Daarnaast moeten goed presterende centra ertoe worden aangezet zelfbedruipend te worden.*

*Het dagelijks beheer van de bedrijvencentra valt onder de bevoegdheid van de gemeenten.*

*Het is echter belangrijk dat er een evaluatie van de centra wordt gemaakt.*

*Duidelijke richtlijnen zijn essentieel voor ons en voor de gemeenten om de bedrijvencentra te beheren en te evalueren.*

Par contre, nous avons également insisté sur l'importance d'une évaluation des centres d'entreprises.

Il est important de disposer d'indices très clairs qui nous fourniront, ainsi qu'aux communes, des outils de gestion et d'appréciation de ces centres.

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Picqué.

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- Je me réjouis de l'intérêt porté aux centres d'entreprises et du débat de fond que notre commission y consacre. J'y vois un intérêt pour le déploiement économique de Bruxelles.

Il convient de bien dissocier ce qui relève de tensions locales entre les personnes et ce qui est nécessaire pour faire fonctionner un outil favorable à la vie économique. Cette remarque est importante, car le débat comporte un élément dangereux : il est en partie parasité par des joutes passionnelles, qui ne doivent pas occulter l'analyse objective des problèmes des centres d'entreprises et de la définition de leur avenir.

Trois audits ont été réalisés sur le Centre Dansaert. Sur proposition de la SDRB, le premier a été confié en 2001 à un bureau d'experts indépendants. Le second a été réalisé en 2002 dans le cadre d'une mission d'accompagnement par le même bureau d'experts comptables. Quant au troisième, il a été réalisé par l'Inspecteur général des Finances, M. Leenaerts, en 2003.

L'audit de M. Leenaerts était exclusivement consacré à l'utilisation des fonds structurels du programme URBAN I pour la période 1994-1999. En mars 2003, M. Leenaerts a établi un deuxième rapport, relatif au suivi de son audit. Dans ce cadre, il a considéré que deux montants dont a bénéficié le Centre Dansaert n'étaient pas éligibles au regard des critères européens.

Ce type d'audit déterminant si l'argent des fonds européens est bien utilisé est effectué dans de nombreux centres d'entreprises. C'est un élément de contrôle qui est imposé par la Commission européenne.

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Picqué heeft het woord.

**De heer Charles Picqué, minister-president** (*in het Frans*).- *We moeten een onderscheid maken tussen plaatselijke spanningen tussen personen en de werking van een economisch nuttig instrument. Dit debat wordt immers bemoeilijkt door ruzies die een objectieve analyse van de problemen van de bedrijvencentra in de weg kunnen staan.*

*Het Dansaert-centrum onderging drie keer een audit: in 2001 door onafhankelijke experts op voorstel van de GOMB; in 2002 door dezelfde experts tijdens een begeleidingsopdracht; in 2003 door de inspecteur-generaal van Financiën.*

*De laatste audit had enkel betrekking op de aanwending van de structuurfondsen uit het URBAN I programma voor de periode 1994 - 1999. In maart 2003 concludeerde de inspecteur-generaal dat het centrum twee bedragen ontvangen had waarvoor het niet voldeed aan de Europese criteria.*

*Dit soort audits wordt opgelegd door de Europese Commissie en vindt in talrijke bedrijvencentra plaats.*

*De gewestelijke administratie heeft een gelijkaardige taak: ze moet toezien op de naleving van de Europese wetgeving inzake de subsidiabiliteit van de uitgaven in het kader van de activiteiten die mede worden gefinancierd door de Europese structurele fondsen.*

*De bedrijvencentra worden gefinancierd met geld van Europa en van het Brussels Gewest. We moeten er dus op toezien dat zowel het geld van Europa als dat van het Brussels Gewest goed wordt besteed.*

*Wat het Dansaertcentrum betreft, is de uitbetaling*

L'administration régionale effectue un travail très similaire. Elle est chargée d'appliquer la règle n°2 du règlement européen concernant l'éligibilité des dépenses dans le cadre des opérations co-financées par les fonds structurels. Pour rappel, en dehors des fonds structurels européens, la Région co-finance elle aussi les centres d'entreprises.

Il y a donc deux missions. D'une part, celle qui résulte de l'exigence européenne de vérification de l'utilisation de l'argent européen. D'autre part, celle qui vise la vérification de la bonne utilisation de l'argent régional.

Concernant le Centre Dansaert, le paiement des subsides des fonds structurels a été suspendu pour la période 2003-2004, et ce dans l'attente de l'évaluation des recettes 2000-2004. Sur le montant total de 830.000 euros, seules des pièces relatives à 64.500 euros sont encore en cours d'examen. Les 766.000 euros restants ne posent plus aucun problème.

A cet égard, je rappelle que les recettes des centres d'entreprises sont déduites des subsides. En d'autres termes, un centre d'entreprises perd des subsides lorsqu'il commence à s'auto-financer. Ce système est très sain, parce qu'il faut pousser les centres d'entreprises à tendre à l'auto-financement. J'y reviendrai lorsque j'évoquerai la situation du centre d'entreprises de Molenbeek.

L'examen des pièces relatives à la période 2000-2004 est pratiquement terminé. On peut penser, sur la base des indications dont on dispose, que le Centre Dansaert ne devra pas rembourser de subsides et pourra bénéficier du solde de subsides auquel il peut prétendre en 2005-2006 en vertu de la convention conclue, soit 783.504 euros pour les deux années, représentant deux tiers d'investissements et un tiers de fonctionnement. L'administration régionale constate également que la gestion des subsides Objectif 2 s'est améliorée depuis l'arrivée du nouveau directeur. Le Centre Dansaert n'est pas aujourd'hui en danger, malgré plusieurs problèmes indéniables :

- Les statuts doivent être adaptés prochainement, de telle sorte que la Région soit présente dans le centre d'entreprises ;

*van de subsidies van de structurele fondsen voor de periode 2003 -2004 opgeschort tot na de evaluatie van de inkomsten voor de periode 2000 - 2004. Het gaat enkel over een bedrag van 64.500 euro op een totaalbedrag van 830.000 euro dat nog moet worden onderzocht.*

*De inkomsten van de bedrijvencentra worden afgetrokken van hun subsidies. Dat is een goede zaak, want we moeten de bedrijvencentra stimuleren om zelfbedruipend te worden.*

*De stukken betreffende de periode 2000-2004 zijn nagenoeg allemaal nagekeken. Normaalgezien zal het Dansaertcentrum geen subsidies moeten terugbetalen en zal het 783.504 euro ontvangen voor 2005-2006. Twee derde van dat bedrag is bestemd voor investeringskosten en een derde voor werkingskosten.*

*Ook het beheer van de Doelstelling 2-subsidies is verbeterd sinds de aanstelling van de nieuwe directeur.*

*Het Dansaertcentrum is dus niet in gevaar, ook al zijn er nog een aantal problemen. De statuten zullen overigens binnenkort worden aangepast, opdat het gewest in het centrum vertegenwoordigd zou zijn.*

*De bedrijfsrevisor heeft de rekeningen voor 2004 zonder voorbehoud goedgekeurd, maar wel een aantal opmerkingen geformuleerd. De raad van bestuur beantwoordt momenteel zijn vragen en ik heb de voorzitter gevraagd zijn richtlijnen te volgen.*

*De resultaten van de audit die in 2001 op verzoek van de GOMB werd uitgevoerd, waren verontrustend: het was niet duidelijk waarvoor de subsidies werden aangewend, de huurprijzen verschilden van het ene document tot het ander en de vzw Synergies had voorschotten ontvangen die ze niet kon terugbetalen.*

*Volgens de begeleidende audit van 2002 bedragen de achterstallige huren op het einde van dat jaar 152.000 euro en zijn de prerogatieven van het bureau niet duidelijk omschreven. De achterstallige betalingen voor 2003 en 2004 bedragen samen 70.000 euro. Sindsdien is de*



- Le conseil d'administration a jugé bon de licencier l'ancien directeur pour faute grave. Ce licenciement a été contesté devant les tribunaux. Le jugement a été rendu. Le conseil d'administration du Centre a décidé de ne pas interjeter appel au vu des coûts supplémentaires que cela aurait généré.

Les comptes 2004 ont été approuvés sans réserve par le réviseur d'entreprises. Il a néanmoins émis une série de remarques sur la gestion. Le conseil d'administration du Centre répond actuellement aux différentes questions posées par le réviseur et j'ai invité le président du centre à tout mettre en oeuvre pour se conformer aux directives du réviseur.

Ce que révèle l'audit réalisé en 2001 à la demande de la SDRB est troublant et inquiétant : l'utilisation des subsides n'était pas claire, les comptes annuels n'étaient pas publiés, les chiffres en matière de location variaient d'un document à l'autre et l'asbl Synergies a reçu des avances du Centre Dansaert qu'elle était incapable de rembourser.

L'audit d'accompagnement du cabinet d'experts qui est paru en 2002 constatait pour sa part que les locataires avaient des arriérés de plus de 152.000 euros à la fin 2002 et que les règles des prérogatives du bureau n'étaient pas précisées. En 2005, le conseil d'administration du Centre Dansaert a continué à constater des retards de paiement pour 2003 et 2004, pour un montant de 70.000 euros. La situation s'est améliorée depuis, mais des retards persistent.

L'audit effectué par l'Inspecteur général des Finances, M. Leenaerts, en 2003, constatait que peu de suites avaient été données aux remarques figurant dans les audits précédents. Il constatait plus précisément une confusion des comptes bancaires entre l'asbl Synergies et le Centre Dansaert, le non-respect de la loi sur les marchés en matière de travaux, ainsi que d'autres éléments.

De 2001 à 2005, le réviseur a émis de façon répétée une série de remarques concernant l'absence de publication des procès-verbaux au Moniteur, l'absence d'approbation des procès-verbaux, la non tenue des livres comptables légaux et une infraction à la loi sur les dépôts légaux.

*situatie enigszins verbeterd, maar de achterstanden blijven bestaan.*

*In 2003 stelt de belastingcontroleur vast dat er weinig rekening is gehouden met de opmerkingen uit de vorige audits. Men gebruikt dezelfde bankrekeningen voor Synergies en het Dansaert-centrum, de wet op de overheidsopdrachten voor de aanneming van werken wordt overtreden, enzovoort.*

*Van 2001 tot 2005 maakt de revisor herhaaldelijk opmerkingen over het feit dat de notulen van de raad van bestuur niet in het Staatsblad verschijnen, dat ze niet worden goedgekeurd, dat de boekhouding onvoldoende wordt bijgehouden en dat de boekhoudkundige gegevens niet of te laat worden ingediend. Er verandert niets aan de situatie.*

*In januari 2005 wordt de uitbetaling van de subsidie opgeschort.*

*In januari 2006 wijst de revisor opnieuw op het regelmatig ontbreken van notulen en overeenkomsten en op achterstallige betalingen. Hij vraagt dan ook dat er voor 2006 een duidelijke begroting wordt opgesteld en dat er een vergelijking wordt gemaakt met de rekeningen. Hij meldt dat het arbeidsreglement en het huishoudelijk reglement eindelijk werden goedgekeurd, maar dat ze nog steeds aanleiding kunnen geven tot discussie.*

*Het Dansaert-centrum moet in orde zijn tegen juni. We wachten al maanden en als er niets gebeurt, zullen we onze steun in vraag stellen. Gezien de politieke spanningen rond het centrum, zal ik zeker zo objectief mogelijk zijn. U moet mij in juni nog maar eens ondervragen.*

*Kan het centrum nog verbeteren? Het is zich bewust van de problemen, maar die worden te traag opgelost. Ik volg de evolutie op de voet.*

*Het einde van het programma Doelstelling 2 zal de aanleiding vormen voor een reeks controles. We moeten het Dansaert-centrum in de gaten blijven houden. Eind 2005 huisde het 36 ondernemingen met 115 personeelsleden en daarnaast verschillende verenigingen.*

Aucune évolution n'a été constatée à la suite de ces remarques.

Comme j'ai déjà pu le dire il y a quelques instants, en janvier 2005, le paiement des subsides a été suspendu.

Les responsables du Centre ont été interrogés afin de savoir ce qui se passait.

En janvier 2006, le réviseur a, lors d'un rapport intermédiaire concernant l'année 2005, encore constaté une série de manquements : l'absence régulière de procès-verbaux du conseil d'administration, des dettes fiscales et des retards en matière de TVA et d'ONSS, ainsi que l'absence de convention avec certains occupants.

Il demande donc l'établissement détaillé d'un budget 2006 et une comparaison avec la réalité des comptes. Il précise qu'un règlement d'ordre intérieur ainsi qu'un règlement de travail ont enfin été adoptés. Cela aurait dû être fait depuis plusieurs années et des discussions sont encore en cours au sujet de ces règlements.

Le Centre Dansaert doit être en ordre pour le mois de juin. Nous attendons des progrès de sa part depuis des mois. S'ils n'interviennent pas, la question du soutien que nous apportons au Centre sera posée. Je suis d'autant plus soucieux d'être objectif à ce propos que ce Centre suscite des tensions politiques. Nous devons élaborer un rapport pour le mois de juin. Je vous invite à me réinterroger à ce moment-là pour savoir si les gros problèmes auront été réglés.

Le Centre est-il capable de poursuivre sur la voie de l'amélioration ? Le Centre Dansaert se caractérise par une prise de conscience des problèmes, mais aussi par une résolution trop lente de ceux-ci. Je reste donc attentif à l'évolution du Centre.

Par ailleurs, la fin du programme Objectif 2 va donner lieu à une série d'audits et de contrôles qui devraient vérifier certaines rumeurs et informations. Il ne faut pas jeter le bébé avec l'eau du bain, mais il faut rester très attentif, parce qu'à la fin de 2005, le Centre Dansaert accueillait 36 entreprises employant 115 personnes, ainsi que

*Het Dansaert-centrum is inderdaad maar een van de vele bedrijventra. In totaal zijn er zes centra werkzaam, terwijl er andere gerenoveerd worden.*

*Ik wil binnenkort een ordonnantie indienen om deze centra te begeleiden. Ze moeten op winst gerichte doelstellingen nastreven en mogen slechts in uitzonderlijke gevallen met de non-profitsector te maken hebben. De Europese Commissie zou dat trouwens niet appreciëren.*

*Het begrip 'bedrijventrum' moet op basis van meerdere criteria worden omschreven, zoals de aangeboden diensten en oppervlakte.*

*Er moeten ook partnerschappen met de privé-sector en de gemeenten worden gezocht. Het zou ook nuttig zijn de economieloketten en de bedrijventra samen te voegen.*

*Ik ben van plan een ordonnantie over de bedrijventra op te stellen. Daarom heb ik een evaluatie besteld om de tekortkomingen van de centra te kennen. We mogen alle bedrijventra niet over dezelfde kam scheren, maar we hebben duidelijke doelstellingen en evaluatie-instrumenten nodig.*

*De studie van de directeur van het bedrijventrum van Molenbeek heeft reeds een aantal elementen naar voren gebracht. Die studie had geen betrekking op de traceerbaarheid. Een dergelijke studie zou interessant zijn, maar is te veel werk voor een deeltijdse kracht. De GOMB zou daarentegen een dergelijke studie kunnen uitvoeren, aangezien ze over de nodige informatie en logistiek beschikt.*

*In de toekomstige ordonnantie zullen de volgende elementen moeten worden opgenomen:*

*- criteria voor de resultaten;*

*- criteria voor een goed beheer;*

*- de nadruk op bedrijventra die zich op starters concentreren;*

*- maatregelen om ervoor te zorgen dat de bedrijventra zoveel mogelijk zichzelf kunnen financieren.*

diverses associations.

J'en viens à l'avenir des centres d'entreprises en général. Le Centre Dansaert n'est en effet qu'un cas parmi d'autres, qu'il convient lentement mais sûrement de clarifier. Comme vous l'avez rappelé, il existe sept autres projets de création ou d'extension de centres d'entreprises. Six centres sont opérationnels et d'autres subissent des rénovations ou des travaux.

Il faut vraiment encadrer les centres d'entreprises et je souhaite déposer bientôt une ordonnance à cette fin. Les centres d'entreprises doivent être étroitement liés à un objectif d'économie marchande. Ils ne sont en aucun cas des instruments d'insertion socio-professionnelle. Ils ne peuvent qu'exceptionnellement toucher au domaine de l'économie sociale. Je doute d'ailleurs que la Commission européenne soit ravie d'assister à une dérive non-marchande des centres d'entreprises.

Il faudrait par exemple valider la notion de centre d'entreprises, sur la base de plusieurs critères : la définition de l'offre de services, la surface offerte - qui doit tenir compte de la demande spécifique des jeunes entrepreneurs et des PME naissantes -, les compétences indispensables à assurer à l'intérieur des centres d'entreprises, comme la logistique d'appui aux entreprises qui s'y installent.

Il faudrait aussi chercher à nouer des partenariats avec le privé et les communes, et fusionner les guichets d'économie et les centres d'entreprises. Ils doivent en effet travailler ensemble. La présence d'un guichet d'économie dans un centre d'entreprises peut être utile à l'un comme à l'autre.

Je voudrais que le concept de centre d'entreprises soit validé dans une ordonnance que je déposerai. J'ai donc demandé une étude d'évaluation des centres qui permette d'affiner la détermination des manquements. A cet égard, un centre d'entreprises n'est pas l'autre ! Il nous faut donc des dispositifs, inscrits dans un objectif précis commun à tous.

L'évaluation fournie par le directeur du centre d'entreprises de Molenbeek a permis de mettre en lumière certains éléments. J'ai reçu son rapport final, ainsi que le projet d'ordonnance que nous lui

*In december 2005 waren 155 bedrijven en 22 verenigingen in de bedrijventra gevestigd. De bedrijventra kunnen inderdaad ook onderdak bieden aan bepaalde verenigingen met een economische doelstelling. In 2005 hebben 23 verenigingen de bedrijventra verlaten, waarvan 10 in het Brussels Gewest zijn gebleven, 2 naar Wallonië zijn verhuisd, en 11 hun activiteiten hebben gestaakt. Er moet worden onderzocht of de stopzettingen van activiteiten te wijten waren aan een ontoereikende logistieke steun van de bedrijventra.*

*De federale overheid en de gewesten zullen hun belangrijkste prioriteiten voor het gebruik van de Europese fondsen definiëren. Ik heb reeds op een gelijkaardige vraag geantwoord in het kader van de begroting van 2006. Onze belangrijkste leidraden voor de besteding van de Europese fondsen zijn het Contract voor de economie en de tewerkstelling, het GewOP en het nationaal hervormingsplan, waarin gemeenschappelijke economische doelstellingen van de gewesten en de federale overheid worden omschreven.*

*Ik ben voorstander van het behoud van een prioritaire interventiezone, omdat Europa vraagt om de fondsen te gebruiken voor zones die in verval zijn.*

*Ik heb een studie besteld om de doelstellingen en prioriteiten van de structuurfondsen te bepalen. Ze wordt gecoördineerd door het Gewestelijk Secretariaat voor Stedelijke Ontwikkeling.*

*De subsidies aan het centrum van Molenbeek zijn opgeschort, omdat het centrum zelf voldoende inkomsten heeft. Het centrum is daar ontevreden over. Ik meen echter dat de verantwoordelijken nu begrijpen dat we ons niet aan de richtlijnen kunnen onttrekken.*

*De studie van Deloitte slaat op heel het programma van Doelstelling 2 of ruim 70 projecten. Ze heeft niets te maken met de werking van de bedrijventra. Doelstelling 2 beperkt zich niet tot de bedrijventra.*

avons demandé de nous proposer.

Son étude n'a pas porté sur la traçabilité. Une telle étude serait intéressante mais représenterait un travail trop conséquent pour une personne employée à temps partiel. C'est à la SDRB, me semble-t-il, d'effectuer une telle étude : elle dispose de la logistique et de l'accès à l'information nécessaires.

Quelques éléments me semblent indispensables dans la future ordonnance :

- des critères de résultats ;
- des critères de gestion assurant la rigueur de celle-ci ;
- des centres d'entreprises qui se focalisent sur l'accueil d'entreprises naissantes ;
- la capacité à s'auto-financer, même progressivement, en dehors des subventions que le gouvernement ou les fonds européens peuvent accorder.

Les chiffres dont je dispose sont les suivants : en décembre 2005, 155 entreprises et 22 associations étaient installées dans les centres opérationnels. Certaines associations ont effectivement leur place dans un centre d'entreprises parce qu'elles sont liées à une dimension économique. Quelque 23 entreprises sont parties d'un Centre en 2005. Dix sont restées en Région bruxelloise et deux sont parties en Wallonie. Onze ont cessé leurs activités, ce qui représente la moitié des entreprises parties des centres. Cela indique-t-il que la logistique accordée n'est pas suffisante ? Cela mériterait une analyse plus approfondie.

Quant aux fonds européens, la Belgique va rédiger un cadre de référence stratégique national, qui reprendra ses principales priorités en rapport avec ces fonds. Nous travaillons actuellement à la définition des priorités régionales. J'ai déjà répondu à cette question en commission du Budget, à l'occasion de l'élaboration du budget 2006. Les bases qui nous serviront à définir les priorités régionales pour les fonds structurels, je le répète, sont le Contrat pour l'économie et l'emploi, le Plan régional de Développement et le Plan

national de Réformes qui vise la réalisation d'objectifs économiques communs par les Régions et le fédéral.

Concernant la zone d'intervention, je reste partisan du maintien du principe d'une zone d'intervention prioritaire, parce que l'Union européenne demande de concentrer les moyens dans des zones en déclin.

Pour réaliser ce travail de définition des objectifs des fonds structurels et de leurs priorités, une mission d'étude a été engagée. Celle-ci est encadrée et coordonnée par le secrétariat régional au développement urbain.

Concernant Molenbeek, Mme Schepmans, les subsides à son Centre ont été suspendus parce que le centre génère beaucoup de recettes qui sont déduites du montant des subsides. Le Centre de Molenbeek, qui est largement rempli, n'en est pas content, ce qui explique notre différend. Ses responsables comprennent maintenant, me semble-t-il, que nous ne pouvons pas nous soustraire aux règlements européens.

L'étude Deloitte, évoquée par Mme Schepmans, porte sur l'ensemble du programme Objectif 2, soit plus de 70 projets. Elle ne concerne en rien l'évaluation du fonctionnement des centres d'entreprises. Comme vous le savez, Objectif 2 ne se cantonne pas à la réalisation de centres d'entreprises.

Telle est la situation du dossier du Centre Dansaert que j'avais déjà eu l'occasion d'exposer en commission du Budget.

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Teitelbaum.

**Mme Viviane Teitelbaum.**- Je vous remercie d'avoir répondu de manière franche et complète. Vous avez même rajouté des éléments que je n'avais pas mentionné. Différents audits ont été réalisés : en 2001, 2002 et 2003. J'en déduis que celui de 2004 n'est pas encore terminé.

Vous avez dit que ces audits ont été réalisés afin de déterminer si les fonds ont bien été utilisés.

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

**Mevrouw Viviane Teitelbaum (in het Frans).**- *Ik dank u voor uw uitvoerig antwoord waarin u zelf zaken aanhaalt die ik niet heb vermeld. Ik veronderstel dat de audit van 2004 nog niet afgerond is. Bent u van oordeel dat de fondsen goed werden aangewend?*

*Het Dansaert-centrum telt 33 bedrijven en 13 vzw's. U hebt het over 155 bedrijven en 22 vzw's*

Selon vous, l'ont-ils été ?

Trente-six entreprises cohabitent au Centre Dansaert ainsi que treize asbl. Si vous nous affirmez qu'il y a cent cinquante-cinq entreprises et vingt-deux asbl sur l'ensemble, cela veut-il dire que treize asbl sur les vingt-deux se situent dans le Centre Dansaert ? C'est très intéressant à noter.

Les problèmes durent depuis cinq ans et on y remédie avec beaucoup de lenteur. Vous avez raison de fixer une date butoir. Nous serons au rendez-vous en juin 2006 pour assurer le suivi de ce dossier.

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Schepmans.

**Mme Françoise Schepmans.**- Je souhaite revenir aux questions auxquelles le ministre n'a pas répondu.

Concernant le centre d'entreprises de Molenbeek, certains se plaignent de ne plus recevoir les subsides européens. Alors que vous mettez en exergue la bonne santé financière du Centre Dansaert, d'autres évoquent une situation complexe.

Dépourvu de subsides, le Centre de Molenbeek serait dans l'incapacité de payer ses factures. Je constate que les appréciations divergent quant à la situation de ce Centre.

Mes questions portaient sur l'évaluation et les moyens mis en oeuvre pour la réaliser : le mandat de l'évaluateur et sa durée, les conditions de la mission d'évaluation, la désignation de l'évaluateur en regard des règles existantes en la matière. Je les formulerai par écrit.

Concernant la traçabilité des entreprises accueillies et la satisfaction de celles qui ont été encadrées, vous m'avez répondu mais pas en ce qui concerne le remplacement des représentants de la Région au sein de certains conseils d'administration.

Concernant une évaluation pratiquée par un évaluateur externe issu par exemple de la Cour des comptes, une institution suffisamment indépendante pour pratiquer ce genre d'audit, je

*voor het geheel. Wil dat zeggen dat 13 van de 22 vzw's zich in het Dansaert-centrum bevinden?*

*Aangezien de problemen nu al vijf jaar aanslepen, vind ik het goed dat u een deadline vastlegt.*

**De voorzitter.**- Mevrouw Schepmans heeft het woord.

**Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).**- *U benadrukt dat het Dansaert-centrum financieel gezond is, maar dat is niet noodzakelijk het geval van alle bedrijventra. Zo zou het bedrijventrum van Molenbeek zonder subsidies zijn facturen niet kunnen betalen.*

*U hebt een aantal vragen niet beantwoord betreffende de aanwijzing van de evaluator, zijn opdrachten, de duur van zijn mandaat, enzovoort. Ik zal hierover een schriftelijke vraag indienen.*

*U hebt evenmin een antwoord gegeven op mijn vraag betreffende de vervanging van de vertegenwoordigers van het gewest binnen sommige raden van bestuur.*

*U hebt tot slot niet meegedeeld of u externe evaluatie door een onafhankelijke instelling, zoals het Rekenhof, overweegt.*

n'ai pas eu d'information de votre part.

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Picqué.

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- M. Renson est présent dans tous les centres, hormis ceux des Tanneurs et de Dansaert. Pour Dansaert, il faudra modifier les statuts. Pour les Tanneurs, une discussion est en cours.

Vous vous montrez très soucieuse du fonctionnement du Centre de Molenbeek. Je n'entends pas empêcher ce Centre de se déployer mais j'entends faire respecter les règles, imposées également par l'Europe : les recettes obtenues doivent être déduites, dans l'objectif de créer les conditions de l'auto-financement.

**Mme Françoise Schepmans.**- Différents échos me sont parvenus concernant la situation du centre d'entreprises de Molenbeek. Je défends les centres d'entreprises de manière générale.

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- Celui de Molenbeek se porte bien, bien que quelque peu victime de cette règle qui est imposée à tous.

Abordons la mission du directeur du centre d'entreprises de Molenbeek : celui-ci dispose des compétences et des qualités pour réaliser l'analyse et l'évaluation demandées. Sa mission se terminera en mars. Il a remis le rapport final et la proposition de projet d'ordonnance que nous devons examiner, ainsi qu'une série d'arrêtés qui pourraient en découler. Il s'agissait d'un appel restreint, parce que cette personne était toute indiquée pour réaliser ce travail, vu sa connaissance de l'intérieur de tous ces dispositifs. Son travail est pertinent à plus d'un titre.

Vous pouvez obtenir toutes les informations relatives aux conditions du marché en m'adressant une question écrite.

**Mme Françoise Schepmans.**- Vous dites que la mission du directeur du centre d'entreprises de Molenbeek prendra fin en mars. Quand a-t-elle commencé ?

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Picqué heeft het woord.

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).**- *De heer Renson vertegenwoordigt het Brussels Gewest in alle bedrijventra, behalve in het Dansaert-centrum en in les Ateliers des Tanneurs. De statuten van het Dansaert-centrum zullen moeten worden gewijzigd, voor les Ateliers des Tanneurs is er nog geen beslissing genomen.*

*U uit uw bezorgdheid over het bedrijventra van Molenbeek. Het is niet mijn bedoeling om de ontwikkeling van dat centrum tegen te gaan, maar ik wil wel dat de regels worden nageleefd: de inkomsten van het centrum moeten worden afgetrokken van de toelagen.*

**Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).**- *Ik heb allerlei zaken gehoord over het bedrijventra van Molenbeek. Ik wil de bedrijventra in het algemeen verdedigen.*

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).**- *Het gaat goed met het bedrijventra van Molenbeek, al is het wat het slachtoffer van de regels die voor iedereen gelden.*

*De directeur van het bedrijventra van Molenbeek is voldoende bekwaam om de gevraagde analyse en evaluatie uit te voeren. Zijn opdracht loopt af in maart. Hij heeft een eindrapport voorgelegd en een voorstel voor een ontwerp van ordonnantie dat we nog moeten onderzoeken, evenals een aantal uitvoeringsbesluiten. De oproep tot kandidaatstelling voor deze functie was beperkt, omdat de directeur van het centrum van Molenbeek erg geschikt was. Hij levert uitstekend werk.*

*Als u meer informatie wilt over de toekenning van de opdracht, kunt u me een schriftelijke vraag stellen.*

**Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).**- *Wanneer is de opdracht van de directeur begonnen?*

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- En novembre 2004.

En ce qui concerne la Cour des comptes, on ne peut pas lui demander de réaliser des audits des centres d'entreprises alors qu'un inspecteur des Finances et un réviseur d'entreprises s'en sont déjà chargé.

La Cour des comptes ne peut pas être appelée dans n'importe quelles conditions, et pas dans le cas d'une société commerciale. Ce serait disproportionné eu égard à d'autres enjeux de contrôle de la gouvernance publique.

L'Inspection des Finances, la SDRB, le réviseur d'entreprises et l'administration constituent déjà quatre instruments de contrôle, auxquels s'ajoute l'Europe, qui peut procéder à ses propres investigations.

L'audit de 2004, pour répondre à Mme Teitelbaum, est un audit de l'administration pour l'estimation des recettes perçues par les centres d'entreprise. On a déjà des éléments. J'ai dit plus tôt en grandes lignes quels montants devaient encore être estimés.

Je vous ai répondu concernant les budgets. On a constaté que précédemment certaines activités n'étaient pas éligibles aux fonds structurels et donc au co-financement. Je vous ai donné les chiffres. Il y a encore 64.500 euros pour Dansaert, ces montants sont en cours d'examen.

**Mme Françoise Schepmans.**- Je voulais signaler à M. le ministre-président qu'un certain nombre de contrôleurs étaient présents au sein des conseils d'administration. N'aurait-on pas pu se contenter de ce réviseur d'entreprises et des représentants de la Région pour assurer le contrôle des différents centres d'entreprises ? Fallait-il passer par l'évaluation telle qu'elle a été faite pour en tirer des conclusions sur la santé de ces organismes ?

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- Il faut faire une distinction.

Le contrôle formel qui ne tient pas de la politique vise à voir comment l'argent est dépensé, si les factures et les pièces comptables sont enregistrées et si les actes formels ont été établis. Un contrôle

**De heer Charles Picqué, minister-president** (in het Frans).- In november 2004.

*Het heeft geen zin dat het Rekenhof een audit van de bedrijventra zou organiseren, omdat die opdracht al wordt uitgevoerd door een Inspecteur van Financiën en een bedrijfsrevisor.*

*Men kan niet zomaar een beroep doen op het Rekenhof, en al zeker niet voor een audit van een commerciële maatschappij.*

*Er zijn reeds vier instanties die controle uitoefenen op de bedrijventra: de Inspectie van Financiën, de GOMB, de bedrijfsrevisor en de gewestelijke administratie. Bovendien kan Europa ook controle uitoefenen.*

*In de audit van 2004 raamde de administratie de inkomsten van de bedrijventra. Ik heb al gezegd welke bedragen nog moeten worden geraamd.*

*Sommige activiteiten voldeden niet aan de voorwaarden voor de structuurfondsen. Ik heb de cijfers gegeven. Er is nog een bedrag van 64.500 euro voor het Dansaert-centrum dat onderzocht wordt.*

**Mevrouw Françoise Schepmans** (in het Frans).- *Verscheidene controleurs hadden zitting in de raden van bestuur. Volstonden de bedrijfsrevisor en de vertegenwoordigers van het gewest dan niet om controle uit te oefenen op de bedrijventra?*

**De heer Charles Picqué, minister-president** (in het Frans).- *Een formele controle betreft louter de boekhouding, terwijl een evaluatie de opportuniteit van bepaalde initiatieven binnen gegeven doelstellingen nagaat.*



ne se prononce pas sur l'opportunité de certaines initiatives développées, car c'est le rôle d'une évaluation de déterminer si un certain nombre d'objectifs ont été poursuivis. Il faut bien distinguer ce qui relève de ce contrôle formel et ce qui relève de l'évaluation : interviewer les directeurs de centres, interviewer les conseils d'administration, afin de savoir comment ils comptent mener leurs actions.

L'évaluation d'opportunités politiques porte sur bien autre chose que le contrôle formel :

- Doit-on héberger des entreprises d'économie sociale ?

- Pour quel pourcentage ?

- Est-ce qu'une des conditions pour entrer dans un centre d'entreprises est d'engager des personnes qui vivent dans le quartier ?

Selon moi, un centre d'entreprises n'est pas là pour faire de l'insertion socio-professionnelle à l'échelle d'un quartier. A qualités égales, il vaut mieux prendre quelqu'un du quartier, mais c'est dans le but d'éviter des déplacements inutiles et parce qu'il est préférable de faire travailler des personnes qui sont au chômage.

Si vous dites à une entreprise d'engager des personnes moins qualifiées qui habitent le quartier, il n'est pas réaliste de lui demander d'atteindre des objectifs de productivité, alors que c'est le but des centres d'entreprises, qui est d'atteindre l'autonomie. Est-on dans l'insertion professionnelle ou bien dans l'économie marchande ? Est-on à mi-distance entre les deux ?

Il est important de savoir ce que ces centres doivent faire. Ce débat émergera quand je proposerai mon projet d'ordonnance, et vous aurez certainement des avis divergents.

- *L'incident est clos.*

*Moet het centrum bedrijven uit de sociale economie aantrekken? Kan het van de bedrijven eisen wijkbewoners tewerk te stellen? Volgens mij niet, omdat de bedrijven ook aan hun productiviteit moeten denken. Natuurlijk is het positief als men lokale werklozen aan een job kan helpen.*

*Waar ligt het zwaartepunt bij de bedrijventra? Beroepsinschakeling of markteconomie? We zullen deze discussie voortzetten, wanneer ik mijn ontwerp van ordonnantie aan u voorleg.*

- *Het incident is gesloten.*

## INTERPELLATION DE MME VIVIANE TEITELBAUM

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'accord de coopération du 8 septembre 1998 entre Israël et la Région de Bruxelles-Capitale".

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Teitelbaum.

**Mme Viviane Teitelbaum.**- Vous verrez bien en juin 2006 que j'assure le suivi des dossiers, comme je le fais maintenant par rapport à un sujet que j'ai abordé il y a tout juste un an et sur lequel je vous ai déjà interpellé: il s'agit de l'accord de coopération entre l'État d'Israël et la Région de Bruxelles-Capitale.

Dans le cadre des relations bilatérales entre notre Région et l'État d'Israël, la seconde mission économique de cette législature a eu lieu en Israël du 4 au 8 décembre 2005 et s'est déroulée à Tel-Aviv. Pendant trois jours entiers, grâce à des rencontres bilatérales ciblées, une dizaine d'entreprises bruxelloises et wallonnes ont eu des contacts avec partenaires et des clients potentiels locaux.

J'ai entendu dire que les sociétés participant à la mission couvraient des domaines très variés, allant de la domotique à l'éclairage industriel, en passant par l'immobilier, les relations publiques, ou encore la certification européenne.

Quel était donc l'objectif de cette mission? Quelles entreprises bruxelloises y ont participé? L'attaché commercial sur place a-t-il joué un rôle actif dans la préparation et l'organisation de cette

## INTERPELLATIE VAN MEVROUW VIVIANE TEITELBAUM

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "het samenwerkingsakkoord van 8 september 1998 tussen Israël en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

**De voorzitter.**- Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

**Mevrouw Viviane Teitelbaum** (*in het Frans*).- *Ik heb u al eerder geïnterpelleerd over dit samenwerkingsakkoord.*

*De tweede economische missie van deze zittingsperiode vond plaats in Tel Aviv van 4 tot 8 december 2005. Een tiental Brusselse en Waalse ondernemingen had er contact met plaatselijke partners en potentiële klanten.*

*Deze deelnemers vertegenwoordigden heel uiteenlopende sectoren.*

*Wat was het doel van deze missie? Welke Brusselse ondernemingen namen eraan deel? Werd de plaatselijke handelsattaché bij de organisatie betrokken? Wat waren de resultaten en conclusies van de missie?*

*In 2006 wordt een multisectorale missie georganiseerd door de drie gewesten, die zich zal concentreren op spijstechnologie.*

*Nu de Palestijnse verkiezingen achter de rug zijn en in afwachting van de Israëlische verkiezingen, wil ik het samenwerkingsakkoord evalueren. De Brusselse regering heeft met Israël een samenwerkingsakkoord afgesloten over onderzoek*

mission ? J'aimerais également connaître les résultats et les conclusions de cette mission, ainsi que les perspectives qui en découlent.

En 2006, une mission multisectorielle, regroupant cette fois les trois Régions, devrait être organisée, mettant l'accent sur la haute technologie.

A ce stade-ci, alors que les élections législatives palestiniennes sont passées et dans l'attente des élections israéliennes, je souhaitais faire le point sur cet accord de coopération.

Je rappelle brièvement, puisque je l'avais déjà évoqué l'année dernière, que le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a signé à Bruxelles un accord de coopération avec le gouvernement de l'Etat d'Israël dans le domaine de la recherche et du développement industriel.

Comme je l'avais déjà évoqué, en 1992, à l'instar d'accords similaires conclus avec les Etats-Unis et les Pays-Bas, l'Etat d'Israël a proposé en 1992 au gouvernement fédéral belge de conclure un accord de coopération relatif à la recherche et au développement dans le domaine industriel. Les autorités fédérales ont ensuite soumis cette demande aux Régions, qui ont entamé les négociations avec l'Etat d'Israël sur la base d'un texte type.

Des contacts intensifs, noués lors d'une mission économique en Israël durant la première quinzaine d'avril, ont fait progresser considérablement les pourparlers avec la Région de Bruxelles-Capitale, pour aboutir à une finalisation du texte en janvier 1998.

Les principaux éléments de l'accord peuvent se résumer comme suit, au niveau de l'article 2, qui énumère de manière non limitative les objectifs poursuivis par la coopération :

- La promotion et le soutien des projets relatifs à la recherche et au développement dans le domaine industriel ayant des applications civiles. Ces projets sont réalisés conjointement par au moins une entreprise industrielle de l'Etat d'Israël et au moins une entreprise de la Région de Bruxelles-Capitale ;

*en industrielle ontwikkeling.*

*In 1992 heeft Israël België voorgesteld een samenwerkingsakkoord inzake industrieel onderzoek en ontwikkeling te sluiten. De federale overheid heeft dit verzoek bezorgd aan de gewesten, die onderhandelingen met Israël hebben aangeknoopt op basis van een standaardtekst.*

*Het samenwerkingsakkoord met het Brussels Gewest werd in 1998 ondertekend en heeft betrekking op de bevordering en ondersteuning van projecten inzake industrieel onderzoek en ontwikkeling met burgerlijke toepassingen, het identificeren van in aanmerking komende projecten en ondernemers en het samenbrengen van ondernemingen.*

*Net zoals andere Europese landen heeft het Brussels Gewest begrepen dat men een democratisch verkozen regering kan bekritisieren en toch opbouwende relaties kan onderhouden op economisch, cultureel of onderzoeksvlak.*

*Het Brussels Gewest heeft samenwerkingsakkoorden gesloten met steden en landen zoals Moskou, Kiev, Algiers, Peking, Kinshasa en Cuba, waar men het niet altijd even nauw neemt met de democratie en de mensenrechten. Toch heeft het gewest de uitvoering van die samenwerkingsakkoorden niet opgeschort.*

*Het samenwerkingsakkoord met Israël is wel al meer dan vier jaar de facto opgeschort. Het parlement lijkt twee maten en gewichten te hanteren.*

*Op 26 januari 2005 hebt u gezegd dat het momenteel niet mogelijk is het samenwerkingsakkoord te reactiveren en dat er geen nieuwe initiatieven zullen worden genomen zolang het vredesproces niet opnieuw gestart is.*

*Ik wil het hier even hebben over een project dat door de ULB wordt gecoördineerd en door de staat Israël wordt gefinancierd. Dat project wil voor regen in de Negev-woestijn zorgen.*

*Misschien lijkt het een vreemd idee om de droogte te bestrijden door het in de woestijn te doen*

- L'identification des projets et des entrepreneurs ;
- La mise en contact des candidats potentiels parmi les entrepreneurs.

Je n'évoquerai pas les autres articles qui balisent cet accord et que vous connaissez.

A l'image de l'Union européenne, et de bien d'autres pays européens, la Région de Bruxelles-Capitale a sans doute réalisé qu'on peut critiquer un gouvernement démocratiquement élu tout en entretenant des relations constructives sur les plans économique, culturel ou de la recherche.

Je tenais aussi à vous rappeler que la Région de Bruxelles-Capitale a signé d'autres accords de coopération avec différents pays et villes à travers le monde, comme par exemple Moscou, Kiev, Alger, Pékin, Cuba ou Kinshasa. Parmi ces pays, certains semblent avoir des difficultés avec les notions de démocratie ou de droits de l'homme. D'autres sont engagés dans une guerre civile ou occupent des territoires. Pourtant la Région de Bruxelles-Capitale n'a pas, sauf erreur de ma part, suspendu l'exécution de ces accords de coopération.

Qu'en est-il dès lors de l'accord de coopération avec l'Etat d'Israël, qui est suspendu de facto depuis plus de quatre ans ? Comment se fait-il que notre parlement et certains parlementaires pratiquent des doubles mesures dans l'évaluation de certaines relations bilatérales ?

Le 26 janvier 2005, vous aviez tenu les propos suivants sur l'accord de coopération : « L'actualité nous permet d'espérer la relance de cet accord dans de bonnes conditions. Aucun nouveau projet n'est prévu actuellement. Il s'agit ici de l'exécution de l'accord de coopération (...). Nous ne prendrons de nouvelles initiatives dans le cadre de cet accord de coopération que lorsque le processus de paix sera réamorcé ».

J'en profite pour vous parler, M. le ministre-président, d'un projet coordonné par l'Université libre de Bruxelles et financé par l'Etat d'Israël, qui a pour objectif de faire pleuvoir dans le désert du Négev.

*regenen, maar de staat Israël financiert onderzoek naar die techniek.*

*Het is de bedoeling om in de kustzone van de Negev een oppervlakte van 4 tot 9 km<sup>2</sup> met zonnepanelen te bedekken. Op die manier zou de temperatuur er met 30 à 50 graden toenemen. De hete lucht stijgt dan tot 2.000 meter hoogte, waar de waterdamp condenseert en regenwolken vormt die door de wind naar de woestijn worden geblazen. Binnen anderhalf jaar zou het project worden gerealiseerd.*

*Er loopt dus wel degelijk een samenwerking tussen Israël en een universiteit van het gewest.*

*Bovendien zijn er een aantal zaken gebeurd in het Midden-Oosten die een invloed kunnen hebben op het vredesproces, zoals de terugtrekking uit de Gazastrook, de verkiezingsoverwinning van Hamas, en de verklaringen van de waarnemende premier van Israël.*

*Het samenwerkingsakkoord met de staat Israël is getekend in 1998, lang voor de huidige situatie. Is er geen mogelijkheid om het nieuw leven in te blazen? Welke relaties wil het Brussels Gewest in de toekomst onderhouden met Israël?*

Lutter contre la sécheresse en faisant pleuvoir dans le désert : l'idée peut paraître aussi folle que simpliste. Mais elle a séduit l'Etat d'Israël qui, il y a trois ans, a décidé de financer les recherches. Le projet, d'un budget de soixante à cent millions d'euros, se base sur le vieux principe, des "îles de chaleur".

L'idée consiste à créer dans la zone littorale du Négev, une île artificielle de 4 à 9 km<sup>2</sup>, recouverte de panneaux solaires. La température y augmenterait de 30 à 50 degrés. De quoi surchauffer l'air, l'expédier à plus de 2.000 mètres d'altitude, condenser la vapeur d'eau et former de beaux cumulus que le vent se chargerait de pousser jusqu'aux zones les plus arides. La première "île de chaleur" pourrait être mise en chantier dans 18 à 20 mois.

Cet exemple prouve qu'il existe donc bel et bien, de facto, une collaboration récente entre l'Etat hébreu et une université de notre Région.

Par ailleurs, il me semble qu'aujourd'hui, nous pouvons constater qu'il existe de nouveaux éléments quant à l'actualité au Moyen-Orient et le processus de paix :

- le retrait de Gaza.
- la victoire du Hamas lors des dernières élections palestiniennes, ce qui peut créer un problème.
- les déclarations du premier ministre par intérim quant à son souhait d'avancer dans la « feuille de route ».

Les résultats des élections palestiniennes et le fait que le Hamas puisse prendre le pouvoir risquent bien entendu d'empêcher tout équilibre à ce niveau. Mais l'accord existant ayant été signé dans un contexte global similaire en 1998, doit-on encore attendre - et si oui pourquoi - pour le reprendre ? Dans ce contexte, comment la Région de Bruxelles-Capitale entend-elle gérer ses relations bilatérales avec Israël dans le futur ?

Sur base de ces éléments, pensez-vous que l'on puisse maintenant espérer une relance de l'accord de coopération ?

*Discussion*

**Mme la présidente.** - La parole est à M. Picqué.

**M. Charles Picqué, ministre-président.** - Il s'agit ici d'un débat passionnel particulièrement délicat.

Je voudrais d'abord procéder à un rapide survol de ce qui s'est passé. Il est exact qu'une seconde mission économique et commerciale s'est déroulée du 4 au 8 décembre à Tel-Aviv. L'objectif de la mission était d'aider les PME bruxelloises et wallonnes à vendre leurs produits et services sur le marché israélien. Huit entreprises ont participé à la mission, représentant différents secteurs (l'éclairage industriel, la location de véhicules, ou encore le secteur médical).

Notre attaché économique et commercial a préparé cette mission. Il est difficile d'évaluer la mission si tôt parce que, vous le savez bien, une mission comme celle-là se mesure dans le temps. Ce n'est pas le nombre de contacts ou de rendez-vous qui compte, car s'il y a un problème de quantité, il y a aussi et surtout un problème de qualité.

Notre attaché commercial confirme que le profil des sociétés présentes correspondait parfaitement à ce qui était demandé et à ce qui était recherché par les firmes belges, donc on peut espérer que les contacts ont été productifs pour les firmes qui se sont rendues là-bas. Ce travail a été effectué en coordination avec notre direction du Commerce extérieur à Bruxelles. On doit encore en tirer les enseignements, mais on sait déjà que des entreprises - je ne les citerai pas ici - ont signé des contrats. D'autres ont eu plusieurs contacts intéressants. Il est difficile de procéder aujourd'hui à une évaluation précise.

En 2006, une mission sera centrée autour d'un séminaire organisé par les trois Régions sur le thème « comment faire des affaires en Israël » et impliquant surtout le secteur des technologies de pointe. En novembre 2006, il y aura une deuxième mission multisectorielle, centrée sur le secteur des hautes technologies.

*Bespreking*

**Mevrouw de voorzitter.** - De heer Picqué heeft het woord.

**De heer Charles Picqué, minister-president** (*in het Frans*). - *Van 4 tot 8 december vond inderdaad een tweede economische- en handelsmissie plaats in Tel Aviv. Deze moest de Brusselse en Waalse KMO's helpen om hun producten en diensten te verkopen op de Israëliische markt. Acht ondernemingen uit verschillende sectoren namen eraan deel.*

*Onze handelsattaché heeft deze missie voorbereid. Het is nog wat vroeg om het resultaat te evalueren. Het is niet het aantal ontmoetingen dat telt, maar wel de kwaliteit van de contacten.*

*De handelsattaché bevestigt dat het profiel van de aanwezige ondernemingen perfect beantwoordde aan de wensen van de Belgische ondernemingen. Dit werd gecoördineerd met de directie Buitenlandse Handel. Het is te vroeg om lessen te trekken, maar sommige ondernemingen hebben in elk geval contracten getekend en andere hadden interessante contacten.*

*In 2006 organiseren de drie gewesten een seminarie over zaken doen in Israël, dat zich vooral zal richten op de sector van de spijstechnologie. In november 2006 volgt een tweede multisectoriële missie, in de eerste plaats voor de hoogtechnologische sector.*

*Mijn mening over de samenwerkingsakkoorden kent u: met geen enkel land mag het contact volledig worden verbroken, tenzij het zich extreem vijandig opstelt tegenover België of de Europese Unie. Ook al is het nodig om onze handelsrelaties te toetsen aan bepaalde principes, toch is het niet door landen te isoleren, dat we democratische waarden en pacifisme zullen verspreiden.*

*Ten tweede dient het buitenlands beleid van het Brussel Gewest bij te dragen tot het federale buitenlands beleid. De verschillende Belgische beleidsniveaus horen aan een gemeenschappelijke strategie te werken. Het Brussels gewest beschikt*

En ce qui concerne les accords de coopération, j'ai déjà donné mon avis : il ne faut pas céder à la tentation de couper les ponts avec d'autres pays, quels qu'ils soient, sauf dans des cas extrêmement évidents d'hostilité par rapport à notre pays ou à l'Union européenne. Il convient de privilégier une présence constructive à des mises à l'index, qui prêtent parfois à polémique, s'agissant de relations commerciales.

Je ne dis pas qu'il ne faut pas se montrer parfois rigide dans nos rapports commerciaux avec d'autres pays, mais l'isolationnisme dans lequel on veut pousser certains pays ne me semble pas être la meilleure voie pour diffuser les valeurs démocratiques et les volontés de paix.

Ma deuxième ligne de conduite relative à la diplomatie extérieure de la Région bruxelloise est très claire : notre Région doit contribuer à une politique coordonnée à l'échelle fédérale en matière de relations extérieures. Bien que nous ayons un ministre compétent en matière de relations extérieures, il nous faut participer, en tant que capitale de la Belgique et en tant que Région, à la définition des orientations du pays dans le domaine de la politique extérieure.

Cela n'empêche pas que l'on puisse mener un débat intra-belge entre les représentants des différents niveaux de pouvoir sur la définition d'une stratégie. Mais nous ne devons pas nous singulariser ni dans un sens, ni dans l'autre. Il faut essayer de coordonner notre attitude avec celle du pays.

C'est mon point de vue et je pense qu'il est sage. En effet, la Région bruxelloise ne dispose pas de toute l'information, ne connaît pas tous les réseaux, tous les enjeux, qui nous permettraient de définir demain une politique étrangère originale et singulière par rapport au pays ou aux deux autres Régions.

Je pense qu'il faut être sage et modeste. Cela ne veut pas dire qu'on ne peut pas mener de débat interne. S'agissant d'Israël, on n'est pas toujours d'accord sur les mesures prises par le gouvernement israélien : certains sont pour, d'autres sont contre ou nuancés. La question de l'opportunité de maintenir ou non des liens peut

*over te weinig informatie en netwerken om een volledig onafhankelijk buitenlands beleid te voeren.*

*Er mag natuurlijk een intern debat worden gevoerd over de samenwerking met Israël, maar laten we het hoofd koel houden. We koesteren trouwens niet allemaal hetzelfde standpunt ten aanzien van de joodse staat.*

*Laten we objectief blijven. Als we de relaties met Israël verbreken, kunnen we net zo goed een zwarte lijst opstellen van andere landen waar we niet meer mee willen spreken. Ik wil niet zeggen dat ik per se achter het beleid van de staat Israël sta. Zonder overleg met mijn collega's en met de federale minister van Buitenlandse Zaken wil ik echter geen buitenlandse politiek bedrijven.*

*Ik heb uiteraard ook een persoonlijke mening over deze aangelegenheid, maar die zal ik u niet geven.*

*Er is in ieder geval enige vooruitgang: de relatie tussen Israël en sommige Arabische landen verbetert, Belgische beleidsverantwoordelijken gaan ter plaatse, de ULB zet samenwerkingen op in het kader van wetenschappelijke programma's, enzovoort. Hoewel het samenwerkingsakkoord niet in zijn oorspronkelijke vorm wordt voortgezet, hebben we het contact met de Israëlische instellingen niet verbroken. Of het samenwerkingsakkoord opnieuw wordt geactiveerd, zal afhangen van de ontwikkelingen in het vredesproces en van de houding van de Belgische diplomatie. Waakzaamheid is hoe dan ook geboden.*

être posée par certains.

Il faut garder le fil conducteur de l'objectivité et, si on devait faire des relations avec Israël une jurisprudence de l'établissement et de l'entretien des relations avec d'autres pays, on devrait assez vite établir une liste noire. Cela ne veut pas dire que je partage les orientations prises par le gouvernement israélien. J'ai mon avis personnel là-dessus, mais je ne fais pas de politique étrangère ici sans concertation avec mes collègues, et en tout cas avec le ministre des Affaires étrangères et son département.

Faisons attention à toute attitude qui serait en rupture avec la stratégie diplomatique de notre pays. Constatons simplement, pour rester dans le domaine de l'optimisme, qu'il y a eu des indices plutôt positifs dans les processus de paix potentiels, et que, par ailleurs, il y a des incertitudes. Que savons-nous de ce qu'il va se passer après la victoire du Hamas ? Je n'en sais rien. J'ai mon avis personnel sur la question, sans plus.

Mais il y a des avancées, un réchauffement des relations entre Israël et certains pays arabes, la visite de certaines personnalités belges sur place, des collaborations avec l'ULB pour certains programmes scientifiques, etc. Nous ne poursuivons pas l'accord de coopération dans les objectifs qu'il s'était assigné, mais nous sommes en contact avec des institutions et des instances israéliennes.

Aujourd'hui, il faut rester très prudent. Ceux qui espèrent une relance de l'accord de coopération doivent savoir que cela sera certainement lié à l'évolution du processus de paix. Pour ma part, je crois qu'il ne faut tomber ni dans un extrême ni dans un autre, qu'il faut surtout observer l'évolution de la situation politique et être attentifs à la stratégie diplomatique nationale.

Nous ne coupons pas le fil, mais restons prudents quant à l'activation de l'accord de coopération, en essayant de tenir compte des sensibilités de tout le monde et de trouver une attitude responsable, calquée sur les principes de notre diplomatie nationale.



**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Teitelbaum.

**Mme Viviane Teitelbaum.**- Je ne vous surprendrai pas en disant que je suis déçue par votre réponse. Vous affirmez qu'il ne faut pas se singulariser, qu'il peut y avoir un débat à différents niveaux de pouvoir, que la Région bruxelloise restera sur la même longueur d'ondes que l'état fédéral.

Il n'y pas de problème avec l'état d'Israël au niveau fédéral. Il n'y a aucune rupture de relation quelle qu'elle soit. L'accord de coopération avec l'état d'Israël est passé en deuxième lecture au niveau de la Région wallonne et de la Communauté française.

Contrairement à ce que vous affirmez, la Région bruxelloise n'est pas en symétrie avec les autres niveaux de pouvoir.

Vous affirmez ne pas vouloir vous singulariser, car si une "liste noire" devait être établie, elle risquerait d'être longue.

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- Tout le monde va tenter, ici, de restituer ce débat de la manière dont ça l'arrange et en fonction des personnes à qui on s'adresse. Mais les choses sont claires : les contacts ont été poursuivis avec Israël, nous n'avons pas cessé toute coopération avec cet état.

J'ai un tiroir rempli d'accords de coopération. L'intensité de la coopération peut se mesurer de l'indice 1 à l'indice 10 sur un curseur. On a parfois prévu dix activités dans un accord de coopération, mais c'est rare. Ici, nous en sommes au niveau six. Tout le débat tourne autour du fait de savoir quelle est l'intensité et la mobilisation de nos énergies pour atteindre certains objectifs de l'accord de coopération.

**Mme Viviane Teitelbaum.**- Vous dites que rien n'a été suspendu, contrairement à ce que vous avez annoncé par le passé. J'ai relu les notes et les procès-verbaux. On y dit qu'il y a eu une suspension de facto en 2002 décidée par le

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

**Mevrouw Viviane Teitelbaum (in het Frans).**- *Het antwoord van de minister-president stelt mij teleur. Hij zegt dat het Brussels Gewest op dezelfde golflengte zit als de federale staat, maar op federaal niveau is er geen enkel probleem met Israël. In het Waals Gewest en de Franse Gemeenschap heeft het samenwerkingsakkoord de tweede lezing doorstaan. De houding van het Brussels Gewest komt dus helemaal niet overeen met die van de andere beleidsniveaus. De minister-president geeft aan de andere kant zelf toe dat een zwarte lijst weleens behoorlijk lang zou kunnen worden.*

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).**- *Iedereen probeert nu het debat te draaien zoals het hem of haar uitkomt. maar één ding is duidelijk: wij hebben de contacten met Israël voortgezet.*

*Ik heb een lade vol samenwerkingsakkoorden. Soms zijn er tien activiteiten opgenomen in zo'n akkoord, maar dat is zeldzaam. Hier komen we aan zes. Het gaat erom hoe intensief we ons inzetten om bepaalde doelstellingen van het samenwerkingsakkoord te bereiken.*

**Mevrouw Viviane Teitelbaum (in het Frans).**- *Mijnheer de minister-president, eerder hebt u gezegd dat het parlement in 2002 besloten heeft de contacten de facto op te schorten. Nu spreekt u dat tegen.*

parlement en assemblée plénière. Et aujourd'hui, vous affirmez que rien n'est suspendu.

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- Dans les faits, des contacts se sont poursuivis. Je vous ai affirmé tout à l'heure que l'isolationnisme qui consisterait à mettre Israël sur une "liste noire" serait un mauvais signal. Ne me demandez pas de dire devant cette assemblée qu'il faut que je mobilise toutes les énergies de la Région pour que l'accord de coopération soit activement et efficacement fécond.

Nous avons des accords de coopération avec certains pays, et cette coopération est plus ou moins intense selon différentes circonstances liées à la logistique, à la recherche de projets valables, ainsi qu'aux affinités que l'on peut avoir avec les dirigeants de ces pays.

Vous vous posez la question de savoir si on coupe tout lien avec Israël ou bien si on fait fonctionner pleinement l'accord de coopération.

**Mme Marion Lemesre.**- La question juridique pourrait être formulée comme suit : un vote de l'assemblée a suspendu l'accord, et il faudra un nouveau vote de l'assemblée pour le rétablir.

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- C'est pour cela que je suis d'une grande prudence. C'est un débat parlementaire, et je représente l'exécutif. Vous avez soulevé un débat très intéressant, mais vous ne devez pas interroger le gouvernement sur ce que vous-même, en tant que parlement, avez considéré comme un débat qui vous appartient.

**Mme Viviane Teitelbaum.**- Vous avez dit l'année dernière qu'aucun nouveau projet ne verrait le jour tant que le processus de paix ne serait pas plus avancé.

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- Tant que nous ne disposerons pas d'indices en ce sens.

**Mme Viviane Teitelbaum.**- Un an plus tard, estimez-vous que les conditions permettent de mettre en route de nouveaux projets ? Vous dites qu'il faut rester très prudent et lier cette possibilité

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).**- *In de praktijk zijn er toch contacten geweest. Het zou een slecht signaal zijn om Israël op een zwarte lijst te zetten. Aan de andere kant kan mevrouw Teitelbaum toch moeilijk vragen om onze energie uitsluitend te besteden aan het samenwerkingsakkoord met Israël.*

*De samenwerking op basis van een akkoord is meer of minder intens naargelang van de omstandigheden: de logistiek, het voorkomen van waardevolle projecten en de affiniteit met de gezagsdragers van die landen.*

**Mevrouw Marion Lemesre (in het Frans).**- *Het samenwerkingsakkoord is opgeschort na een stemming van het parlement. Om het nieuw leven in te blazen, is de goedkeuring van het parlement vereist.*

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).**- *Inderdaad: de bal ligt in het kamp van het parlement, en ik vertegenwoordig de regering. Het is aan het parlement om dit debat te voeren.*

**Mevrouw Viviane Teitelbaum (in het Frans).**- *Vorig jaar hebt u gezegd dat er pas opnieuw kan worden samengewerkt met de staat Israël als het vredesproces vorderingen maakt.*

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).**- *Inderdaad.*

**Mevrouw Viviane Teitelbaum (in het Frans).**- *Vindt u dat de tijd nu rijp is om opnieuw samen te werken? Ik vraag niet naar uw mening over de toestand in het Midden-Oosten, ik wil enkel weten*

aux chances du processus de paix. Je ne vous demande pas quelle est votre analyse de ce qui se passe là-bas, mais alors que faut-il attendre pour lancer les projets.

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- Ce n'est pas moi qu'il faut interroger. C'est vous qui devez avoir ce débat.

**Mme Viviane Teitelbaum.**- C'est vous qui imposez les conditions.

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- Ne demandez pas au gouvernement de se substituer au parlement dans un débat dont celui-ci s'est saisi. Je vous invite à mener ce débat entre vous, en toute sérénité. A deux reprises, je n'ai pas émis d'avis personnel, parce que je n'entends pas me substituer au débat que vous devez avoir.

Il y a des indices positifs par rapport à ce que j'avais dit il y a quelques mois. Des conditions favorables sont réapparues, suivies d'incertitudes. Aujourd'hui, l'Autorité palestinienne ne sait pas quelle stratégie elle va adopter et Israël se prépare à des élections dont l'issue est incertaine.

Nous n'avons pas connu une telle incertitude depuis longtemps. Je suis incapable de faire un pronostic sur ce qui va se passer là-bas. Je suis en attente d'un dispositif visant à nous prouver qu'un processus de paix est en cours. J'espère de tout mon coeur que la paix interviendra, car j'en connais les conséquences au niveau planétaire, ou même au niveau d'une Région comme celle de Bruxelles-Capitale. Mais je suis incapable de vous dire aujourd'hui si les conditions sont remplies pour retravailler avec Israël et avoir un débat serein au sein de ce parlement à ce propos.

**Mme Viviane Teitelbaum.**- Je vous remercie pour vos réponses. Je vais déposer un ordre du jour motivé.

*Ordres du jour – Dépôt*

**Mme la présidente.**- En conclusion de cette interpellation, deux ordres du jour ont été déposés.

*hoe het staat met het samenwerkingsakkoord.*

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).**- *Het parlement moet zich daarover uitspreken, niet ik.*

**Mevrouw Viviane Teitelbaum (in het Frans).**- *U legt nochtans bepaalde voorwaarden op.*

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).**- *De regering kan de rol van het parlement niet spelen. Ik wil me niet mengen in dit debat.*

*Er zijn hoopgevende elementen, maar er is ook nieuwe onzekerheid. Ik wacht nog altijd op echte bewijzen dat het vredesproces weer op het goede spoor zit. Spanningen in het Midden-Oosten hebben gevolgen voor de hele wereld en zijn zelfs in het Brussels Gewest voelbaar. Ik kan niet beoordelen of het moment is aangebroken om weer intensiever samen te werken met Israël of over die vraag een sereen parlementair debat aan te gaan.*

**Mevrouw Viviane Teitelbaum (in het Frans).**- *Ik zal een gemotiveerde motie indienen.*

*Moties – Indiening*

**Mevrouw de voorzitter.**- Tot besluit van deze interpellatie worden twee moties ingediend.

Un ordre du jour motivé, déposé par Mmes Viviane Teitelbaum et Marion Lemesre, rédigé comme suit :

« Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale,

- Ayant entendu l'interpellation de Mme Viviane Teitelbaum concernant «l'accord de coopération du 8 septembre 1998 entre Israël et la Région de Bruxelles-Capitale» et la réponse du ministre-président du Gouvernement ;
- Vu que la seconde mission économique de cette législature a eu lieu en Israël du 4 au 8 décembre 2005 et s'est déroulée à Tel-Aviv ;
- Vu que les échanges entre la Région et l'Etat hébreu ont progressé notamment dans le cadre d'un projet coordonné par l'Université Libre de Bruxelles (ULB) et financé par Israël, qui a pour objectif de faire pleuvoir dans le désert du Négev ;
- Vu qu'une mission multisectorielle, regroupant cette fois les trois Régions, devrait être organisée, mettant l'accent sur la haute technologie ;
- Vu que le 8 septembre 1998 le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a signé à Bruxelles un accord de coopération avec le Gouvernement de l'Etat d'Israël dans le domaine de la recherche et du développement industriels ;
- Vu l'évolution de la situation au Moyen-Orient ;
- Vu que l'article 3 définit la composition et le fonctionnement d'un comité de coordination qui sera responsable de l'administration et de la coordination des actions favorisant la coopération, et que les articles 4, 5, 6 et 7 reprennent les conditions

Een gemotiveerde motie, ondertekend door mevrouw Viviane Teitelbaum en mevrouw Marion Lemesre, luidt als volgt:

« Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement,

- Gehoord de interpellatie van mevrouw Viviane Teitelbaum betreffende "het samenwerkingsakkoord van 8 september 1998 tussen Israël en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest" en het antwoord van de minister-president van de Regering ;
- Aangezien de tweede economische missie van deze zittingsperiode in Tel-Aviv in Israël van 4 tot 8 december 2005 heeft plaatsgevonden ;
- Aangezien de uitwisselingen tussen het Gewest en de Hebreeuwse Staat vooruitgang geboekt hebben, met name in het kader van een project dat door de Universiteit Libre de Bruxelles (ULB) gecoördineerd wordt, door Israël gefinancierd wordt en tot doel heeft het te doen regenen in de Negev-woestijn ;
- Aangezien er een multisectorale zending georganiseerd zou moeten worden, ditmaal met de drie Gewesten, om de spits technologie in de verf te zetten ;
- Aangezien de Brusselse Hoofdstedelijke Regering op 8 september 1998 een samenwerkingsakkoord gesloten heeft met de regering van Israël op het vlak van industrieel onderzoek en ontwikkeling ;
- Gelet op de evolutie van de situatie in het Midden-Oosten ;
- Aangezien artikel 3 de samenstelling en de werking beschrijft van een coördinatiecomité dat verantwoordelijk zal zijn voor de administratie en de coördinatie van de samenwerkingsacties, en dat de artikelen 3, 4, 5, 6 en de voorwaarden beschrijven waaraan

auxquelles devront répondre une proposition de projet et un accord de projet ainsi que la procédure à suivre ;

Demande au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

- de tout mettre en œuvre afin que l'accord de coopération conclu à Bruxelles le 8 septembre 1998 et qui était suspendu de facto depuis trois ans puisse être remis en œuvre et que de nouveaux projets voient désormais le jour. ».

Un ordre du jour pur et simple déposé par Mmes Olivia P'Tito, Fatima Moussaoui et M. Mohamed Lahlali.

Le vote sur ces ordre du jour aura lieu lors de la prochaine séance plénière.

#### INTERPELLATION DE M. ALAIN DAEMS

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT**

**ET À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "les contracts ACS".**

**Mme la présidente.**- En l'absence de l'auteur, excusé, et avec l'accord du ministre-président, l'interpellation est reportée à une prochaine

een voorstel van project, een akkoord over een project en de te volgen procedure zullen moeten voldoen ;

Vraagt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

- alles in het werk te stellen opdat het samenwerkingsakkoord dat op 8 september 1998 in Brussel gesloten is en de facto al drie jaar opgeschort is, uitgevoerd wordt en er nieuwe projecten op stapel gezet worden. ».

Een eenvoudige motie, ondertekend door mevrouw Olivia P'Tito, mevrouw Fatima Moussaoui en de heer Mohamed Lahlali.

Over deze moties zal tijdens de volgende plenaire vergadering worden gestemd.

#### INTERPELLATIE VAN DE HEER ALAIN DAEMS

**TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

**EN TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "de GECO-contracten".**

**Mevrouw de voorzitter.**- Bij afwezigheid van de indiener, die verontschuldigd is, en mits instemming van de minister-president, wordt de

réunion.

**INTERPELLATION DE M. JACQUES SIMONET**

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

concernant "l'exécution concertée de mesures reprises dans le Contrat pour l'économie et l'emploi et le Contrat d'avenir pour les Wallons".

**Mme la présidente.**- En l'absence de l'auteur, excusé, et avec l'accord du ministre-président, l'interpellation est reportée à une prochaine réunion.

*(Mme Sfia Bouarfa, vice-présidente, prend place au fauteuil présidentiel)*

**QUESTION ORALE**

**Mme la présidente.**- L'ordre du jour appelle la question orale de Mme Marion Lemesre.

**QUESTION ORALE DE MME MARION LEMESRE**

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET**

interpellatie naar een volgende vergadering verschoven.

**INTERPELLATIE VAN DE HEER JACQUES SIMONET,**

**TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

betreffende "de gezamenlijke uitvoering van maatregelen uit het Contract voor economie en tewerkstelling en het toekomstcontract voor de Walen".

**Mevrouw de voorzitter.**- Bij afwezigheid van de indiener, die verontschuldigd is, en mits instemming van de minister-president, wordt de interpellatie naar een volgende vergadering verschoven.

*(Mevrouw Sfia Bouarfa, ondervoorzitter, treedt als voorzitter op)*

**MONDELINGE VRAAG**

**Mevrouw de voorzitter.**- Aan de orde is de mondelinge vraag van mevrouw Marion Lemesre.

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW MARION LEMESRE**

**AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING**

**L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "les 'seniors actifs' et la validation des acquis de l'expérience".**

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Lemesre.

**Mme Marion Lemesre.**- Durant le dernier trimestre 2004, les statistiques de l'ONEM relevaient pour la Région de Bruxelles-Capitale quelque 20.381 chômeurs complets indemnisés de plus de cinquante ans, auxquels il fallait rajouter quelques 4.312 prépensionnés.

Au regard de statistiques plus récentes, toujours en provenance de l'ONEM, la situation à Bruxelles serait en termes relatifs peut-être la moins défavorable des trois Régions - avec une augmentation entre 1999 et 2004 de «seulement» 12% de chômeurs complets indemnisés quinquagénaires contre 13% en Flandre et 24% en Wallonie. Toutefois, ces chiffres sont inquiétants. Il me semble en plus que les médias évoquent peut-être un peu moins les difficultés que rencontrent les aînés à retrouver un travail que celles éprouvées, par exemple, par les jeunes de moins de 25 ans, les femmes, les allochtones, les handicapés.

Récemment encore, les statistiques concernant les suicides avaient de quoi inquiéter, puisqu'on voyait que la Belgique était parmi les pays connaissant le taux le plus élevé, et que c'était parmi les personnes âgées qu'il y avait le plus grand nombre de suicides. Les causes le plus souvent citées étaient le désœuvrement, la solitude, la chute des revenus, et donc une certaine forme de paupérisation.

Certes, un "outplacement" - limité - spécifique aux travailleurs de la tranche 45-55 ans est prévu par la législation belge depuis quelques années, mais l'expérience a prouvé qu'il fallait aller plus loin par rapport aux situations difficiles rencontrées par cette catégorie de travailleurs, particulièrement exposée au chômage de longue durée en raison du surcoût salarial qu'engendre leur engagement. Cette situation est d'autant paradoxale qu'un

**EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "de 'actieve senioren' en de benutting van hun ervaring".**

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Lemesre heeft het woord.

**Mevrouw Marion Lemesre** *(in het Frans).*- Volgens de cijfers van de RVA waren er in het laatste trimester van 2004 in het Brussels Gewest 20.381 volledig uitkeringsgerechtigde werklozen van ouder dan 50 jaar en 4.312 bruggepensioneerden.

*Volgens recentere cijfers van de RVA is de situatie in Brussel het minst slecht van de drie gewesten: een stijging van volledig uitkeringsgerechtigde werklozen van ouder dan 50 jaar tussen 1999 en 2004 met slechts 12%, tegen 13% in Vlaanderen en 24% in Wallonië. Toch zijn deze cijfers verontrustend. De media spreken minder over de moeilijkheden van ouderen op de arbeidsmarkt dan over die van jongeren, vrouwen, allochtonen of gehandicapten.*

*België heeft een van de hoogste zelfmoordcijfers en die zelfmoorden komen vooral voor bij ouderen. De oorzaken zijn vaak het nietsdoen, de eenzaamheid en de vermindering van het inkomen.*

*De Belgische wetgeving schrijft sinds enkele jaren een beperkt "outplacement" voor voor werknemers tussen 45 en 55. De ervaring leert echter dat dit onvoldoende is. Ouderen kosten meer omdat hun lonen hoger liggen. Nochtans hebben veel van deze werkzoekenden precies de bekwaamheden die gezocht zijn op de Brusselse arbeidsmarkt.*

*België heeft in Europa het grootste aantal niet-werkenden tussen 55 en 64 jaar. Om te voldoen aan de Europese eisen, staat in het Generatiepact dat herstructureringen niet meer automatisch zullen leiden tot vervroegde pensioneringen van oudere werknemers.*

*Een aantal Europese landen heeft actieprogramma's opgezet om het wantrouwen van de ondernemingen tegenover de actieve senioren*

nombre non négligeable de ces demandeurs d'emploi disposent de compétences considérées comme critiques sur le marché bruxellois de l'emploi. Je pense notamment aux juristes.

Rappelons à cet égard que la Belgique est le pays européen présentant le taux le plus élevé de personnes ne travaillant plus dans la tranche d'âge 55-64 ans, alors que les exigences de l'Union européenne portent sur un taux de 50%. C'est d'ailleurs en vue de répondre à celles-ci que le Pacte entre les générations a prévu, par exemple, que les restructurations ne déboucheront plus nécessairement sur la mise en prépension des salariés «quinqua».

Un certain nombre de pays européens ont mis sur pied des programmes d'action veillant à dissiper progressivement la méfiance des entreprises, et donc à ce qu'en définitive les seniors actifs ne soient pas exclus de facto du marché du travail.

L'Irlande, comme vous le savez, fait depuis quelque temps l'objet d'une grande attention de la part d'observateurs, notamment belges, suite à des reconversions économiques réussies, à l'utilisation adroite des fonds structurels européens, à la diminution de la fiscalité, à une attractivité économique nouvelle, à une diminution très forte du nombre de demandeurs d'emplois.

Il faut en tout cas noter que, précisément dans le cadre des fonds structurels européens, un programme national seniors a vu le jour en Irlande, qui prévoit une batterie de mesures incitatives particulièrement intéressantes, notamment en ce qui concerne la validation des acquis de l'expérience professionnelle, la transmission des savoirs et des compétences et, in fine, la remise à l'étrier des salariés entre 45 et 65 ans.

En Belgique, certaines associations, telles Seniorflex, ont d'ores et déjà souhaité sensibiliser les pouvoirs publics concernant cette dernière problématique, en insistant sur les qualités démontrées de cette classe d'âge. Parmi ces qualités, citons entre autres la motivation, la flexibilité, l'expérience et les compétences. C'est dans cet esprit que des propositions de loi ont été déposées au niveau fédéral.

*geleidelijk weg te nemen.*

*Ierland staat momenteel in de belangstelling door een geslaagde economische reconversie, het nuttige gebruik van de structuurfondsen, de verminderde belastingdruk en de grote daling van de werkloosheid.*

*In het kader van de structuurfondsen heeft Ierland een nationaal seniorenprogramma opgestart met heel wat interessante maatregelen om mensen tussen 45 en 65 jaar aan het werk te krijgen en hun werkervaring te benutten.*

*Bepaalde verenigingen in België, zoals Seniorflex, proberen de overheid te sensibiliseren door te wijzen op de motivatie, flexibiliteit, ervaring en bekwaamheden van deze mensen. Op federaal niveau werden wetsvoorstellen in deze zin ingediend.*

*Mijnheer de minister, uw Contract voor de economie en de tewerkstelling bleef hierover nogal stil.*

*Vorige herfst hebt u een delegatie van Seniorflex ontmoet. Welke resultaten heeft dat opgeleverd?*

*Welke acties plant de regering de komende maanden om de arbeidsmarkt meer open te stellen voor actieve senioren en hun werkervaring te benutten?*



En ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, inversement, et sauf erreur de ma part, votre Contrat « économie-emploi » ne m'a pas semblé très loquace sur cette question.

Il m'est toutefois revenu, M. le ministre, que vous aviez rencontré l'automne dernier une délégation de Seniorflex. Pourriez-vous nous dire quels ont été les résultats concrets de cette rencontre ?

De manière plus générale, quelles actions incitatives et de sensibilisation le gouvernement entend-il promouvoir ces prochains mois afin, d'une part, de favoriser une meilleure inclusion dans le marché du travail des seniors actifs et de valoriser, d'autre part, plus systématiquement leurs acquis professionnels ?

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.**- Il est exact que j'ai rencontré une délégation de Seniorflex il y a quelques mois, avec laquelle j'ai pu m'entretenir au sujet de la problématique que vous évoquez.

Comme vous le soulignez dans votre question, la situation des demandeurs d'emploi de plus de 50 ans est moins préoccupante dans notre Région que dans les deux autres. En 2003, le taux d'emploi des 50 ans et plus s'élevait à 46 % en région Bruxelloise, contre 42,1% en Flandre et 42% en Wallonie. S'il est vrai que ce taux est meilleur à Bruxelles, il n'en reste pas moins préoccupant parce qu' éloigné des objectifs de Lisbonne. On sait cependant qu'à Bruxelles, le principal défi auquel doivent s'attaquer les pouvoirs publics reste le taux de chômage des jeunes.

De manière générale, en ce qui concerne la validation des compétences, dans le cadre de l'accord de coopération en la matière, conclu le 24 juillet 2003 entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française, je puis vous signaler qu'une note d'orientation a été adoptée par la Commission consultative et d'agrément en décembre 2005.

Le processus de validation des compétences a pour

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe, minister** (*in het Frans*).- *Enkele maanden geleden vergaderde ik met Seniorflex.*

*De werkgelegenheidsgraad bij 50-plussers is evenwel hoger in het Brussels Gewest dan in de rest van het land: 46% in Brussel tegenover 42,1% in Vlaanderen en 42% in Wallonië in 2003. Toch haalt ook het Brusselse cijfer de doelstellingen van Lissabon niet.*

*Wat het bepalen van de werkervaring betreft, kan ik u meedelen dat de "Commission consultative et d'agrément" in december 2005 een oriëntatienota heeft goedgekeurd in het kader van het samenwerkingsakkoord van 24 juli 2003 tussen de Franse Gemeenschap, het Waals Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie. Het is de bedoeling de capaciteiten van zowel mensen met als zonder werk te bepalen en te valoriseren binnen een eenvormig overheidssysteem. Daarbij wordt de elders verworven ervaring erkend, waardoor het profiel van de werkzoekende duidelijker in beeld wordt gebracht.*

*De advies- en erkenningscommissie heeft onder meer als opdracht validatiesystemen uit te werken en het validatieaanbod vast te leggen en te harmoniseren.* De jaarlijkse

objectif général de rendre visibles les compétences professionnelles portées par les travailleurs avec ou sans emploi, via un système public unique et au travers de la délivrance de titres de compétences.

Un métier s'acquiert de multiples façons : par l'expérience professionnelle, par la formation, par la vie de tous les jours. Le titre de compétence obtenu permet de faire reconnaître ses compétences, de valoriser ses acquis, d'attester de compétences réelles, de renforcer ses projets de promotion, de mobilité ou de formation professionnelle.

La Commission consultative et d'agrément a parmi ses missions l'élaboration des référentiels de validation et la planification et l'harmonisation de l'offre de validation. Les objectifs annuels du dispositif de validation des compétences professionnelles sont définis chaque année, le 15 octobre, dans une note d'orientation stratégique.

Les orientations portent sur les publics prioritaires ainsi que les domaines d'activités et les métiers visés.

En ce qui concerne le public cible, la note prévoit d'accorder la priorité aux travailleurs avec ou sans emploi - ces derniers ayant la priorité la plus importante - porteurs d'une compétence non reconnue et ne disposant pas du diplôme de l'enseignement secondaire supérieur. Cette approche prioritaire est donc transversale et concerne toutes les catégories d'âge et ne privilégie ou n'écarte aucune catégorie en particulier. Elle permet de parfaitement nous inscrire dans le contrat de solidarité conclu au niveau fédéral dont vous avez parlé.

Je vous précise également que, vu les exigences linguistiques en fonction du lieu d'exercice et d'exécution des métiers, la commission est également attentive à la manière de valider la maîtrise d'une langue complémentaire qui, dans une Région comme la nôtre, est souvent nécessaire à l'exercice du métier.

Sachez aussi, et j'ai déjà eu l'occasion d'en parler à plusieurs reprises, notamment suite à des questions et interpellations de Mme P'Tito, que nous travaillons sur ce que j'appelle la transmission du

*validatiedoelstellingen inzake de prioritaire doelgroepen, activiteitsdomeinen en beroepen worden elk jaar op 15 oktober in een strategische richtnota vastgelegd.*

*Volgens die nota moet voorrang worden gegeven aan werknemers, met of zonder werk, die een niet-erkende bekwaamheid hebben en die geen diploma van hoger middelbaar onderwijs hebben. Die prioritaire aanpak is dus transversaal en omvat alle leeftijdscategorieën. Die aanpak sluit ook aan bij het federaal generatiepact.*

*Rekening houdend met de eisen op het gebied van talenkennis, die verschillen naargelang van het beroep en de plaats waar het wordt uitgeoefend, besteedt de commissie ook aandacht aan de kennis van een bijkomende taal.*

*Ik heb al meermaals onderstreept dat we in het kader van het werkgelegenheidsplan een peterschapssysteem hebben uitgewerkt voor de kennisoverdracht tussen ervaren en jonge werknemers.*

*Dat werkgelegenheidsplan, dat in totaal 72 maatregelen omvat, is aan de sociale gesprekspartners voorgelegd. Zij zullen tegen begin maart hun advies en opmerkingen uitbrengen. Nadien zullen we de gelegenheid hebben het plan opnieuw te bespreken.*

savoir entre le travailleur jeune et le travailleur plus expérimenté au sein de l'entreprise. C'est expressément repris dans notre plan pour l'emploi. Cela va se traduire par une formule de tutorat adaptée de façon à offrir à un jeune une expérience professionnelle et une formation, et à une personne plus expérimentée de transmettre son savoir dans l'entreprise.

Ce plan pour l'emploi qui comprend 72 mesures, si je ne m'abuse, est actuellement en discussion avec les partenaires sociaux, avec pour objectif d'aboutir à une validation de ce plan au début du mois de mars. Nous aurons certainement l'occasion d'en rediscuter après cette négociation avec les partenaires sociaux. En effet, des éléments peuvent évoluer en fonction du résultat de ces discussions.

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Lemesre.

**Mme Marion Lemesre.**- J'ai particulièrement apprécié la fin de votre réponse. Vous apportez quelque chose par rapport à la question de cette collaboration intergénérationnelle.

Lorsque vous prétendez que c'est le chômage des jeunes qui est le plus important, vous établissez malheureusement une opposition entre le chômage des jeunes et le chômage des aînés. Il vaut mieux avoir une attitude de coopération intergénérationnelle, telle que vous l'expliquez avec le tutorat plutôt que de fixer la priorité absolue sur le chômage des jeunes. La transmission de savoirs par ce type de processus est enrichissante pour les deux parties. Il y a la transmission de l'expérience où la mémoire de la culture de l'entreprise est transférée de l'aîné au plus jeune. De cette manière, on arrête de réfléchir à l'opposition qui résulterait de deux sortes de chômage qui serait différents : celui des jeunes et celui des autres.

Ne faudrait-il pas lancer des campagnes de sensibilisation pour le recrutement des demandeurs d'emploi aînés afin d'arrêter la propagation de cette "culture" qui veut qu'on se débarrasse des aînés, car ils coûtent trop cher ?

En entreprise, cette réaction est trop présente et il

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Lemesre heeft het woord.

**Mevrouw Marion Lemesre (in het Frans).**- *Vooraf het laatste gedeelte van het antwoord van de minister bevatte waardevolle inzichten.*

*Als de minister zegt dat de werkloosheid bij jongeren het belangrijkste is, maakt hij een betreuwenswaardig onderscheid tussen twee vormen van werkloosheid. In plaats van absoluut de nadruk op de jeugdwerkloosheid te leggen, is het beter om te streven naar een samenwerking tussen de generaties, bijvoorbeeld via het peterschap. Dat is verrijkend voor beide partijen. De ervaring van de oudere werknemer wordt overgedragen en de tegenstelling tussen ouderen en jongeren verdwijnt.*

*Ziet de minister mogelijkheden om een bewustmakingscampagne te organiseren rond de indienstneming van oudere werkzoekenden?*

*Ondernemingen vinden te snel dat ouderen te duur zijn. Deze leeftijdsgroep wordt uitgesloten en komt onevenredig veel voor in de statistieken over zelfmoord, isolement en verarming. Niet minder dan 47% van de rusthuisbewoners is afhankelijk van het OCMW!*

*Bij de pensionering valt een aanzienlijk deel van het inkomen weg en de senioren wordt het werken*

faut donc rectifier le tir. Une catégorie est rejetée : c'est celle que l'on retrouve dans les statistiques concernant le suicide et l'isolement ou dans certaines formes de paupérisation. Les CPAS ont mis en évidence les chiffres de la demande d'aide : nous parlons de pas moins de 47% des personnes qui entrent en maison de repos ! Il y a une perte de revenus au moment de la pension et, même si le problème est fédéral, ce qui empêche les seniors de travailler, ce sont les plafonds fixés pour le cumul des revenus de la pension avec un travail complémentaire. Il faudrait donc supprimer ces plafonds de cumul, mais cette mesure doit évidemment être prise au niveau fédéral.

Je vous remercie pour votre attention dans cette approche plus intergénérationnelle du chômage.

- *L'incident est clos.*

## INTERPELLATIONS

**Mme la présidente.**- L'ordre du jour appelle les interpellations.

### INTERPELLATION DE MME FRANÇOISE SCHEPMANS

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "l'agrément et le financement des initiatives locales de développement de l'emploi et des entreprises d'insertion".**

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Schepmans.

*belet doordat ze de inkomsten uit bijkomend werk niet onbeperkt mogen combineren met hun pensioen. Deze inkomensplafonds moeten verdwijnen, maar dat is een federale aangelegenheid.*

- *Het incident is gesloten.*

## INTERPELLATIES

**Mevrouw de voorzitter.**- Aan de orde zijn de interpellaties.

### INTERPELLATIE VAN MEVROUW FRANÇOISE SCHEPMANS

**TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "de erkenning en de financiering van de plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid en de inschakelings-bedrijven".**

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Schepmans heeft het woord.

**Mme Françoise Schepmans.** - L'économie sociale rassemble une série d'initiatives que l'on considère généralement comme répondant à quatre critères, à savoir :

- la finalité de service aux membres ou à la collectivité plutôt que le profit ;
- l'autonomie de gestion ;
- le processus de décision démocratique ;
- la primauté des personnes et du travail sur le capital dans la répartition des revenus.

Lors de la précédente législature, le ministre ayant l'économie sociale dans ses compétences a présenté un cadastre de l'économie sociale en Région de Bruxelles-Capitale. Celui-ci dégage trois grands groupes d'initiatives d'économie sociale.

*(Mme Marion Lemesre, vice-présidente, reprend place au fauteuil présidentiel)*

Primo : l'économie sociale d'insertion, dont la préoccupation principale, voire exclusive, est l'intégration professionnelle de certains publics ou la création d'emplois adaptés à leurs aptitudes. Le déficit de productivité de ces travailleurs est éventuellement compensé par différentes formes de subventionnement des salaires.

Secundo : les initiatives combinant intégration professionnelle, développement local et lutte contre la pauvreté, en amenant de nouvelles réponses à des demandes socialement construites au niveau local.

Tertio : les initiatives dont le produit ou le service est une traduction directe de leur finalité éthique.

Sur la base de ce cadastre, a été rédigée l'ordonnance relative à l'agrément et au financement des initiatives locales de développement de l'emploi et des entreprises d'insertion. Celle-ci a été adoptée le 12 mars 2004 par notre parlement et est entrée en vigueur le jour de sa publication au Moniteur, soit le 18 mars 2004. Un arrêté d'exécution a été pris le 22 décembre 2004. Cette législation vise à donner un

**Mevrouw Françoise Schepmans** *(in het Frans).* - *De sociale economie omvat initiatieven waarbij de dienstverlening aan personen of aan de gemeenschap belangrijker is dan winstbejag, die autonoom en democratisch functioneren en die veeleer investeren in werknemers dan in kapitaal.*

*Tijdens de vorige zittingsperiode maakte de bevoegde minister een kadaster van de sociale economie op. Daarin staan drie grote categorieën vermeld.*

*(Mevrouw Marion Lemesre, ondervoorzitter, treedt opnieuw als voorzitter op)*

*De eerste categorie, de sociale-inschakelingseconomie, compenseert de lagere productiviteit van de werknemers door loonsubsidies. Een tweede categorie omvat projecten gericht op de beroepsintegratie, de lokale ontwikkeling en de strijd tegen de armoede. De derde ten slotte groepeerde initiatieven met een ethische doelstelling.*

*Op basis van het kadaster werd een ordonnantie opgesteld inzake de erkenning en de financiering van de plaatselijke initiatieven voor ontwikkeling van de werkgelegenheid en de inschakelingsondernemingen, die op 12 maart 2004 werd goedgekeurd. Op 22 december 2004 volgde een uitvoeringsbesluit. Die legt de precieze criteria vast voor de erkenning en de financiering van de bedoelde initiatieven en ondernemingen. In 2005 heeft de regering een aantal projecten effectief erkend. Voor de financiering voorzag ze in 620.000 euro in de begroting van 2005.*

*Over hoeveel projecten gaat het? Hoeveel middelen ontvingen ze?*

*Hebben er naast de wettelijke criteria andere beoordelingsgronden meegespeeld bij de keuze van de projecten? Werd er rekening gehouden met de creatie van jobs?*

*Werden eerst de bestaande projecten geëvalueerd en is de tevredenheid van klanten en personeel onderzocht?*

*Moeten er geen middelen worden uitgetrokken om over de projectgrenzen heen medewerkers met*

cadre normatif à deux composantes importantes de l'économie sociale que sont les entreprises d'insertion et les initiatives locales de développement. Elle permet leur agrément et leur financement pour autant qu'elles répondent à des critères bien précis.

En 2005, sur base de cette législation, le gouvernement a dû décider de la reconnaissance et du financement d'un certain nombre de projets répondant à la réglementation entrée en vigueur. Un budget de 620.000 euros était inscrit à cet effet dans le budget 2005.

Eu égard à ces données, mes questions sont les suivantes.

Combien de projets ont-ils été financés en 2005 et à hauteur de quel budget ?

Sur la base de quels critères, outre ceux définis dans la législation, avez-vous procédé au choix de ces projets ? Le facteur de la création d'emplois a-t-il été privilégié à cet égard ?

Préalablement à ces agréments et financements, avez-vous procédé à une évaluation des projets existants ? Le cas échéant, qui en a été chargé ? Des enquêtes de satisfaction au niveau du personnel de ces entreprises et de leurs bénéficiaires ont-elles été effectuées ? Ne serait-il pas pertinent de prévoir des moyens pour procéder à une évaluation comparative des différents projets afin de tirer des enseignements utiles à leur gestion et stimuler, entre eux, des échanges de vue ? Y a-t-il eu de nouveaux projets financés ?

J'en viens à vos priorités pour 2006. Envisagez-vous, comme le groupe MR le préconise, d'élargir le champ d'application de l'ordonnance du 18 mars 2004 aux initiatives à finalité éthique - commerce équitable, financement alternatif, promotion de l'économie sociale, organisation des consommateurs - et par conséquent offrir un cadre juridique à l'ensemble des structures composant l'économie sociale ?

Enfin, ce n'est pas évident de rassembler tous les chiffres concernant cette matière, mais il semble que le budget 2006 passerait à 1.240.000 euros, financés par moitié dans le cadre de l'accord de

*elkaar van gedachten te laten wisselen? Werden er nieuwe projecten gefinancierd?*

*De MR beveelt aan dat u in 2006 het toepassingsveld van de ordonnantie van 18 maart 2004 uitbreidt tot initiatieven met een ethisch doel (rechtvaardige handel, alternatieve financiering, enzovoort) en de organisaties uit de sociale economie op die manier een juridisch kader biedt.*

*Het budget voor 2006 zou 1.240.000 euro bedragen, waarvan de helft afkomstig is van het samenwerkingsakkoord met de federale overheid. Dat is bijna dubbel zoveel als in 2005. Dat is goed, maar volstaat het voor de financiering van alle erkende projecten?*

coopération entre le fédéral et les Régions. Ce budget a donc pratiquement doublé par rapport à celui de 2005, et on peut s'en féliciter, mais il faut également se poser la question de savoir si, au final, ce budget suffira pour financer l'ensemble des projets qui ont été reconnus et agréés jusqu'à aujourd'hui.

#### *Discussion*

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme P'Tito.

**Mme Olivia P'Tito.**- Je signale à Mme Schepmans que la proposition d'ordonnance déposée par le groupe MR concernant un élargissement de son champ d'application a été rejetée précédemment dans cette commission. Tout débat supplémentaire à ce sujet au sein de cette commission s'avère donc inutile.

Par contre, lors des débats budgétaires 2006, le groupe PS a demandé comment s'opérait la sélection des projets d'économie sociale au niveau de la mise en oeuvre de l'ordonnance. Il s'agissait vraisemblablement d'avis rendus par la plate-forme économie sociale.

Pour les critères à reprendre, trois catégories ont été retenues : les projets financés à 100%, à 78%, à 46%, selon qu'il s'agissait de services de proximité qui antérieurement avaient été financés par la Fondation Roi Baudouin, d'asbl préexistantes qui s'inscrivaient dans l'ordonnance (ILDE) et des entités nouvellement créées.

Cette décision a-t-elle bien été prise par le gouvernement ?

La plate-forme ne s'est pas encore prononcée quant aux nouveaux projets. Cette situation est ambiguë car l'ensemble des nouveaux projets rentrés doit-il attendre un appel à projets (ce qui n'est pas prévu par l'ordonnance) ou chaque projet peut-il s'inscrire de manière ponctuelle ?

Il paraît opportun d'établir des critères clairs quant au choix et à l'avenir de ces projets. S'il s'agit de projets en cours, il convient de les évaluer (en termes d'emplois créés, pérennisés, et mis en

#### *Bespreking*

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw P'Tito heeft het woord.

**Mevrouw Olivia P'Tito** *(in het Frans).*- *Mevrouw Schepmans, het voorstel van ordonnantie van de MR is tijdens een eerdere vergadering verworpen. Het is dus zinloos om er nog over te debatteren.*

*Tijdens de begrotingsbesprekingen van 2006 heeft de PS gevraagd hoe de projecten voor sociale economie worden geselecteerd. Blijkbaar gebeurt dat op basis van een advies van het overlegplatform van de sociale economie.*

*Er zijn drie categorieën van projecten, die respectievelijk voor 100%, 78% en 46% worden gefinancierd. Heeft de regering die beslissing genomen?*

*Het overlegplatform van de sociale economie heeft zich nog niet over de nieuwe projecten uitgesproken. Worden alle projecten samen voorgesteld, of kan elk project apart worden goedgekeurd?*

*Er moeten duidelijke criteria worden gehanteerd. De lopende projecten moeten geëvalueerd worden in functie van het aantal gecreëerde banen, enzovoort.*

*Ik heb reeds gezegd dat de projecten moeten worden voorgelegd aan een econoom, wiens advies het zwaarst moet wegen. Anders zullen vele projecten mislukken en krijgt de sociale economie een slechte naam.*

*Wat denken de regering en de BGDA over het behoud van de GESCO's en DSP's? Die beslissing zal doorslaggevend zijn voor het voortbestaan van sommige plaatselijke initiatieven voor de*

rotation) par rapport à un business plan établi.

Lors des discussions budgétaires, j'avais évoqué la nécessité de l'avis d'un spécialiste en économie primant sur celui des membres de la plate-forme ou du ministère de l'Emploi. Sinon, certains projets risquent d'échouer et de compromettre l'ensemble de l'économie sociale.

Il me paraît fondamental de se pencher sur la viabilité économique de ce genre de projets, et ce, en particulier pour les entreprises d'insertion.

Quelle est votre position - et celle de l'ORBEM - par rapport à la possibilité de maintenir des PTP et des ACS ? Votre décision en la matière est importante, car elle conditionnera la pérennisation de certaines ILDE.

L'appel en front commun des trois syndicats faisait référence à la création de 1.500 emplois de transition professionnelle dans les projets d'économie sociale, via un élargissement du programme PTP aux jeunes en période d'attente. Cela représente une manne potentielle d'emplois. Voulez-vous promouvoir ce type d'emplois, qui correspondent vraiment au public cible que l'on rencontre en Région bruxelloise ?

Enfin, il faut établir une distinction entre le fait d'être agréé et le fait d'être subsidié. L'agrément donne droit à des possibilités au niveau fédéral. Les "articles 60" majorés et la mesure SINE sont positifs, mais d'autres projets méritent d'être financés.

Tous les projets étant actuellement financés, je vous demande si le budget qui est sur la table suffira à financer ceux qui l'ont été durant quatre mois en 2005.

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.**- Comme l'a rappelé Mme Schepmans, la mise en place de l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'agrément et au financement des initiatives locales de développement de l'emploi et des entreprises

*ontwikkeling van de werkgelegenheid (PIOW's).*

*Het gemeenschappelijk vakbondsfront heeft opgeroepen om 1.500 DSP's te creëren in de sociale economieprojecten door het programma uit te breiden tot jongeren die in hun wachttijd zitten. Dergelijke jobs zijn zeer geschikt voor de doelgroep van het werkgelegenheidsbeleid in Brussel. Zal de overheid de creatie van dergelijke banen stimuleren?*

*De artikel 60-maatregel en de SINE-maatregel zijn positieve maatregelen, maar ook andere projecten verdienen te worden gefinancierd. Zijn er voldoende middelen begroot om alle projecten te financieren?*

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe, minister** *(in het Frans).*- *De ordonnantie betreffende de erkenning en de financiering van de plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid en de inschakelingsondernemingen is een vrij recente*



d'insertion - et de son arrêté d'exécution - est assez récente.

La plate-forme a été créée le 17 mai 2005. Un vade-mecum et un formulaire de demande d'agrément et de financement ont été rédigés par l'administration. Ces documents sont disponibles sur le site régional depuis le mois de juin 2005.

En collaboration avec le SRDU (Secrétariat régional au développement urbain) et mon cabinet, l'administration a organisé une séance d'information, à laquelle plus de cent acteurs de terrain étaient présents. La procédure a été lancée le 7 juillet par un appel à projets.

Lors d'une première séance le 20 juillet 2005, la plate-forme a remis un avis positif sur la candidature de vingt-cinq associations en tant qu'initiatives locales de développement de l'emploi (ILDE) et de quatre sociétés coopératives en tant qu'entreprises d'insertion. Les vingt-cinq ILDE agréées ont été financées pour cette année 2005. Quant aux entreprises d'insertion, trois d'entre elles ont reçu un soutien financier, la quatrième étant déjà financée en tant que projet-pilote dans le cadre du C2E.

Nous avons choisi - 2005 étant une période transitoire compte tenu du calendrier que j'ai évoqué - de soutenir tout le monde sans faire de sélection. En outre, des projets déjà soutenus par la Région ont reçu des subsides facultatifs. Il s'agit de projets qui avaient été reconnus par la Fondation Roi Baudouin et qui ont été soutenus par le fédéral jusqu'en 2004.

Dans les limites du budget, ces projets ont été subventionnés à 100%, tandis que les autres projets existants l'ont été à 78% et les nouveaux, à 46%. La priorité, au cours de cette période, était de ne pas mettre en péril des emplois créés récemment ou de freiner des projets récents en pleine expansion.

En ce qui concerne le financement, je rappelle que la réglementation prévoit pour les ILDE et les entreprises d'insertion une intervention dans les frais de fonctionnement (articles 7 et 11 de l'arrêté). Une entreprise d'insertion ou une ILDE, qui occupe entre un et quatre travailleurs du

*ordonnantie. Ze dateert van 18 maart 2004.*

*Het platform is opgericht op 17 mei 2005. Het bestuur heeft een vademecum en een aanvraagformulier opgesteld en die in juni 2005 op de website van het gewest geplaatst.*

*Samen met het GSSO (Gewestelijk Secretariaat voor Stedelijke Ontwikkeling) en mijn kabinet, organiseerde de administratie een informatiesessie voor meer dan honderd aanwezigen. Op 7 juli werd een projectoproep gedaan. Op 20 juli 2005 gaf het platform een positief advies over de kandidatuur van 25 verenigingen als plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid (PIOW's) en van vier coöperatieve verenigingen als inschakelingsondernemingen. De 25 erkende PIOW's werden gefinancierd voor 2005. Van de inschakelingsondernemingen kregen er drie subsidies, de vierde werd al gefinancierd als proefproject in het kader van het Contract voor de economie en de tewerkstelling.*

*Aangezien 2005 een overgangsjaar is, hebben we beslist om alle projecten te steunen en geen selectie te maken. Projecten die al werden gesteund door het gewest, kregen bijkomende subsidies.*

*De projecten die erkend zijn door de Koning Boudewijnstichting en die betoelaagd werden door de federale Staat, hebben we voor 100% gesubsidieerd. De andere reeds bestaande projecten kregen 78% en de nieuwe projecten 46%. We wilden geen recent gecreëerde banen in gevaar brengen of nieuwe projecten afremmen.*

*Wat de financiering betreft, een inschakelingsonderneming of een PIOW met één tot vier werknemers uit de doelgroep, krijgt een jaarlijkse subsidie van 15.000 euro om de werkingskosten te dekken voor de sociale begeleiding van de doelgroep.*

*Vanaf de vijfde werknemer wordt 7.500 euro extra betaald per schijf van vier werknemers.*

*Naast de werkingskosten subsidiëren we ook de omkadering: jaarlijks 31.000 euro voor de eerste vier werknemers, plus 15.500 euro per schijf van*

public-cible, reçoit une subvention annuelle de 15.000 euros en vue de couvrir les frais de fonctionnement relatifs aux tâches d'accompagnement social du public-cible.

A partir du cinquième travailleur, un subside complémentaire de 7.500 euros est octroyé, par tranche de quatre travailleurs supplémentaires.

Hormis l'intervention dans les frais de fonctionnement, il existe une intervention dans les frais d'encadrement, prévue aux articles 8 et 12 de l'arrêté. Une entreprise d'insertion ou une ILDE qui occupe entre un et quatre travailleurs du public-cible reçoit une subvention annuelle de 31.000 euros, en vue de couvrir les frais de personnel d'encadrement. A partir du cinquième travailleur, un subside complémentaire annuel de 15.500 euros est octroyé par tranche de quatre travailleurs supplémentaires membres du public-cible.

Une subvention particulière est accordée aux entreprises d'insertion pour l'engagement d'une personne entrant dans les conditions du public-cible et recrutée dans le cadre du personnel d'exécution de l'entreprise. Cette subvention est octroyée pour un travailleur donné sur une période de quatre ans, de manière dégressive. Les montants mentionnés dans l'ordonnance s'entendent pour des travailleurs à temps plein. Le public-cible des ILDE est subsidié à travers des programmes de résorption du chômage comme des programmes ACS, PTP, ou "articles 60" de la loi sur les CPAS.

Il n'y a pas d'autres critères pour le choix des projets, outre ceux définis dans la législation. Le facteur de création d'emplois n'a pas été privilégié, mais le taux d'intervention est supérieur quand il y a davantage de personnel issu du public-cible occupé dans les EI ou dans les ILDE.

Les demandes d'agrément et de financement devaient être introduites auprès de l'administration, la direction de la politique de l'Emploi et de l'Economie plurielle. Celle-ci était chargée de vérifier si le dossier était complet, si les projets répondaient aux conditions prévues par l'ordonnance et son arrêté d'exécution.

*vier bijkomende werknemers uit de doelgroep.*

*De inschakelingsondernemingen krijgen een bijzondere subsidie om iemand uit de doelgroep in dienst te nemen bij het uitvoerend personeel. Dit is een afnemend bedrag gedurende vier jaar. De bedragen in de ordonnantie gelden voor voltijdse werknemers. De doelgroep van de PIOW's wordt gesubsidieerd via programma's tegen de werkloosheid, zoals GESCO's of doorstromingsprogramma's.*

*De projecten worden enkel gekozen op basis van de wettelijke criteria. We hebben niet speciaal gelet op de creatie van bijkomende banen, maar de subsidies zijn wel hoger als de onderneming meer personeel heeft uit de doelgroep.*

*De aanvragen moesten ingediend worden bij de directie Werkgelegenheidsbeleid en Meerwaarden-economie, die moest nagaan of de dossiers strookten met de voorwaarden uit de ordonnantie en het uitvoeringsbesluit.*

*Daarna werden de dossiers doorgestuurd naar het platform voor de sociale economie, met vertegenwoordigers van werkgevers en werknemers, voor advies. In bepaalde gevallen vroeg het platform om de projectpromotoren te horen.*

*Deze PIOW's en inschakelingsondernemingen worden pas erkend en gefinancierd sinds september 2005. Sommige projecten bevinden zich nog in de startfase. Het is te vroeg voor een tevredenheidsonderzoek.*

*Mevrouw Schepmans, u stelt voor een vergelijkende evaluatie van de verschillende projecten te maken om het beheer ervan te verbeteren en gedachtewisselingen te bevorderen. Een hele reeks verenigingen zoals FEBECO, FEBISP en het OOTB wordt door het gewest gefinancierd om sociale-economieprojecten te steunen. In dat verband worden informatievergaderingen georganiseerd en ervaringen uitgewisseld. In het kader van het Europees project CREASOC worden bovendien enquêtes gehouden bij de partners in de sociale economie. Daaruit is onder meer gebleken dat er nood is aan opleiding.*

Une fois complet, le dossier était envoyé à la plate-forme de l'économie sociale, composée de représentants des employeurs, des travailleurs du secteur de l'économie sociale, qui donne son avis sur la demande d'agrément et de financement. Dans un certain nombre de cas, la plate-forme a demandé l'audition de certains promoteurs de projets.

Etant donné que ces ILDE et ces EI n'ont fait l'objet d'un agrément et d'un financement que depuis septembre 2005, il est difficile de nous demander des enquêtes de satisfaction début février 2006. Certains projets sont encore en phase de démarrage.

En ce qui concerne votre proposition de prévision de moyens destinés à une évaluation comparative des divers projets afin de tirer des enseignements utiles à leur gestion et stimuler entre eux des échanges de vues : je vous communique qu'une série d'associations telles que FEBECO, FEBISP ou OOTB sont financées par la Région pour soutenir des projets d'économie sociale. A ce niveau, des séances d'information et des regroupements de projets et d'expériences ont été réalisés.

De plus, dans le cadre d'un financement de la Région au projet européen CREASOC, des enquêtes ont été réalisées auprès des acteurs de l'économie sociale. Elles ont notamment permis d'identifier un besoin en formation.

Tous les projets qui ont été soumis dans le cadre de l'ordonnance peuvent être considérés comme nouveaux puisqu'ils ont reçu un financement, en tant qu'ILDE ou en tant qu'entreprise d'insertion. On pouvait trouver parmi ceux-ci des projets existants, financés ou non par la Région, ou de nouveaux projets.

Vu les limites des moyens financiers pour 2006, même s'il y a eu une augmentation du budget - j'ai eu l'occasion d'en parler lors des commissions Economie et Emploi récemment -, il me paraît inopportun d'élargir le champ d'application de l'ordonnance, d'autant plus que celle-ci n'est effectivement en application qu'à partir de la date de la mise en oeuvre de la plate-forme. Il faut éviter de réaliser des changements trop rapidement

*In het kader van de ordonnantie horen we elk kandidaatproject als een nieuw project te beschouwen. Onder de kandidaten zijn er projecten die vroeger al een financiering kregen, in sommige gevallen van het gewest.*

*Gezien de beperkte middelen voor 2006 lijkt het mij geen goed idee om het toepassingsgebied van de ordonnantie uit te breiden. Een te snelle wijziging van de ordonnantie zou bovendien voor verwarring bij de sector zorgen. Laten we eerst de resultaten afwachten. Na de evaluatie kunnen we desnoods wijzigingen doorvoeren.*

*Binnen het platform zijn de besprekingen over de verdeling van de begroting 2006 gestart. Als criteria werden onder meer het autofinancierings- en subsidiëringspercentage, de begeleidingsbehoeften, de omzet, de jobcreatie, de prioritaire sectoren en andere financieringsbronnen naar voren geschoven.*

*De verantwoordelijken hebben Brusoc aangeduid als formele gesprekspartner.*

*Voor de nieuwe projecten werden twee financieringsperiodes vastgelegd: voor Pasen en in september. We moeten binnen de budgettaire grenzen blijven en dus is er geen echte projectoproep. De regering heeft terzake al veel gedaan.*

*De DP's (doorstromingsprogramma's) en de GESCO's (gesubsidieerde contractuelen) worden besproken in een werkgroep waarin mijn kabinet, de administratie, de BGDA en de sociale sector (FEBISP en OOTB) vertegenwoordigd zijn.*

*Ik zal deze programma's binnen de PIOW's zoveel mogelijk steunen, al heeft de regering nog geen definitief standpunt.*

pour éviter la confusion au sein du secteur. C'est une ordonnance que vous avez votée sous la précédente législature. Laissons-nous le temps d'en digérer les effets. Le moment viendra de l'évaluer. Probablement que des correctifs seront alors apportés.

Au sein de la plate-forme de concertation de l'économie sociale, les discussions sont entamées pour la répartition du budget 2006. Des propositions de la plate-forme et des critères ont été mis sur la table tels que les taux d'autofinancement et de subventionnement, le besoin d'encadrement, le chiffre d'affaires, le nombre d'emplois créés, les secteurs d'activité à privilégier, les autres sources de financement... Rien n'a encore été décidé à ce propos. Les critères doivent être déterminés.

Les responsables se sont décidés à désigner Brusoc en tant qu'interlocuteur formel.

Concernant les nouveaux projets, deux périodes de financement ont été définies : avant Pâques et en septembre. Il n'y a pas véritablement de périodes d'appel à projets car, bien qu'il y ait eu une augmentation du budget, il est nécessaire de rester dans les limites budgétaires définies. En effet, le gouvernement a déjà fourni un effort considérable en la matière.

Concernant les PTP (programme de transition professionnelle) et les ACS (agent contractuel subventionné), un groupe de travail s'est constitué entre mon cabinet, l'administration et l'ORBEM, lequel se concerte avec le secteur de l'économie sociale (FEBISP et OOTB).

Je soutiendrai autant que possible ces plans de résorption dans les ILDE, bien que le gouvernement n'ait pas encore adopté de position définitive à ce jour.

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Schepmans.

**Mme Françoise Schepmans.**- Je remercie le ministre pour ses réponses. Bien que sa proposition d'ordonnance n'ait pas été prise en considération, il est fondamental pour le groupe

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Schepmans heeft het woord.

**Mevrouw Françoise Schepmans** (*in het Frans*).- *De MR blijft hameren op het belang van de sociale economie, ook al werd haar voorstel van ordonnantie niet in overweging genomen.*

MR de rappeler périodiquement ses priorités en matière d'économie sociale.

*- L'incident est clos.*

**INTERPELLATION DE MME FRANÇOISE SCHEPMANS**

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "l'évaluation des Job Days et le rôle de l'ORBEM".**

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Schepmans.

**Mme Françoise Schepmans.**- Dans le cadre de votre Contrat pour l'Économie et l'Emploi, vous avez mis en exergue les Job Days, organisés tous les mois par la Maison des Entreprises de Bruxelles.

La dernière manifestation s'est tenue le 27 janvier dernier. Je m'y suis rendue afin de voir comment cela fonctionnait et de m'entretenir avec les organisateurs. Le ministre-président et vous-même étiez présents. J'ai été interpellée significativement et positivement par le dynamisme manifesté par les organisateurs ainsi que par l'intérêt accordé par les demandeurs d'emploi à ce type d'organisation.

Je suis évidemment favorable à toute initiative privée ou publique visant à aider les demandeurs d'emplois dans leurs recherches. Les organisateurs des Job Days accomplissent à cet égard un travail important, qu'il y a lieu de souligner.

Il est également intéressant de tirer des

*- Het incident is gesloten.*

**INTERPELLATIE VAN MEVROUW FRANÇOISE SCHEPMANS**

**TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "de evaluatie van de Job Days en de rol van de BGDA".**

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Schepmans heeft het woord.

**Mevrouw Françoise Schepmans** (*in het Frans*).- *In het kader van het Contract voor de economie en de tewerkstelling promoot de minister de maandelijkse Job Days van het Huis van de Brusselse Ondernemingen.*

*Op 27 januari 2006 heb ik de Job Days bezocht. Ik was aangenaam getroffen door het dynamisme van de organisatoren en de interesse van de werkzoekenden.*

*Ik steun elk initiatief dat werkzoekenden helpt in hun zoektocht en de Job Days spelen daarin een belangrijke rol.*

*We moeten uit deze manifestatie ook lessen trekken.*

*De organisatoren willen blijkbaar twee verschillende aspecten met elkaar verzoenen: een "jobbeurs" die ondernemingen en werkzoekenden samenbrengt, en de organisatie van ontmoetingen*

conclusions à partir de cette manifestation, puisqu'elle est appelée à être rééditée tous les mois.

Je souhaite aborder trois points dans le cadre de cette interpellation : la finalité précise de ces Job Days, leur organisation et le rôle de l'ORBEM par rapport à ces journées pour l'emploi.

En ce qui concerne la finalité, les concepteurs semblent vouloir concilier deux aspects forts différents : d'une part, l'organisation d'une "bourse à l'emploi" visant à réunir des entreprises et des demandeurs emploi ; d'autre part, l'organisation de rencontres entre employeurs et candidats ciblés.

La première édition était présentée comme une opération de mise en contact, une rencontre ciblée, qui a ensuite évolué vers cette bourse à l'emploi. Lors de la seconde édition, les demandeurs s'adressaient tous azimuts aux employeurs, sans contacts individualisés, sans rechercher la profondeur.

Est-il souhaitable que ces Job Days évoluent vers une formule de bourse à l'emploi ? Le concept se rapprocherait alors d'initiatives telles que le Salon national de l'Emploi, qui se tient chaque année au mois de mars à Bruxelles. En dehors d'une périodicité plus fréquente et de l'idée des thématiques, ne retrouve-t-on pas le même type d'ingrédients dans les deux opérations, à savoir : l'appel à un public nombreux, un maximum d'exposants et une importante campagne publicitaire ?

Dans le cadre de votre politique pour l'économie et l'emploi, ne serait-il pas plus intéressant de confier à la Maison des Entreprises de Bruxelles une opération plus ciblée, qui viserait à développer des contacts privilégiés avec les personnes présentes à cette manifestation ?

En ce qui concerne l'organisation même de 'Job Days', je constate une évolution positive, notamment dans la traduction des demandes d'emploi. Alors qu'au départ, un certain nombre d'entre elles étaient uniquement rédigées en néerlandais, leur bilinguisme est aujourd'hui assuré. Par contre, certaines offres restent relativement vagues. Les demandeurs sont-ils dès

tussen werkgevers en geselecteerde kandidaten.

*De Job Days begonnen aanvankelijk als een reeks doelgerichte ontmoetingen. De werkzoekenden wenden zich echter steeds vaker tot alle ondernemingen, zonder meer diepgaande contacten.*

*Is het goed dat de Job Days evolueren naar een soort jobbeurs? Ze zullen dan lijken op initiatieven als de nationale Jobbeurs, die elk jaar in maart wordt georganiseerd. De Job Days vinden vaker plaats, maar zijn de ingrediënten niet een beetje hetzelfde?*

*Zou het niet interessanter zijn het Huis van de Brusselse Ondernemingen een meer gerichte taak toe te vertrouwen en te vragen om bevoorrechte contacten met de deelnemers op te bouwen?*

*De praktische organisatie van de Job Days gaat de goede kant uit. Zo waren werkaanbiedingen vroeger soms uitsluitend in het Nederlands beschikbaar, terwijl ze nu systematisch tweetalig zijn. Sommige aanbiedingen zijn echter vaag, zodat het voor de werkzoekenden niet altijd gemakkelijk is om te kiezen.*

*Ik heb ook vastgesteld dat de aanbiedingen niet altijd beantwoorden aan het thema van de Job Days. Is dat te wijten aan het feit dat het moeilijk voor de werkgevers is om aanwezig te zijn of willen de organisatoren zoveel mogelijk werkaanbiedingen voorstellen?*

*Op alle officiële documenten staat dat de Job Days de steun van de BGDA genieten. Waaruit bestaat die steun precies? Hoeveel kandidaten heeft de BGDA voor elke editie geselecteerd? Welk percentage van het publiek vertegenwoordigen zij?*

*Men kan zich overigens afvragen wie wie steunt. Steunt het Huis van de Brusselse Ondernemingen de BGDA of steunt de BGDA het evenement van het Huis van de Brusselse Ondernemingen?*

*Heeft de BGDA niet de neiging de bedrijven systematisch door te verwijzen naar de Job Days, terwijl het haar taak is om kandidaten te vinden?*

*Worden, onder het mom van een publiek-private*

lors en mesure de bien choisir les employeurs auxquels s'adresser ?

Lors de l'édition du 27 janvier 2006, à laquelle j'ai pu assister, j'ai constaté une évolution dans l'intitulé relatif à la thématique retenue pour cette journée. Certaines offres ne correspondaient pas à la thématique choisie. Est-ce dû à la difficulté pour les employeurs d'être présents ? Ou les organisateurs souhaitent-ils assurer un maximum d'offres, quitte à déborder du cadre de la thématique arrêtée ?

Enfin, j'en viens au rôle de l'ORBEM, qui est un partenaire privilégié dans ce type d'opération. Dans tous les documents officiels, les 'Job Days' bénéficient de son soutien ainsi que du vôtre, M. le ministre.

En quoi consiste précisément le soutien de l'ORBEM ?

Combien de candidats a-t-il sélectionné pour chacune des éditions de 'Job Days' ?

Quelle proportion cela représente-t-il par rapport au public présent ?

Par ailleurs, on peut se demander qui soutient qui. Est-ce le privé qui soutient le public ? Est-ce la Maison des Entreprises qui soutient l'ORBEM ? Est-ce l'ORBEM qui soutient l'opération de la Maison des Entreprises ?

Depuis le lancement de l'opération, l'Orbem n'aurait-il pas tendance à renvoyer systématiquement aux journées 'Job Days' les entreprises qui s'adressent à elle en quête de candidats ?

Ce type d'opération est-il donc de nature à remplacer la mission de l'Orbem qui consiste à satisfaire les sociétés en quête de personnel ?

L'opération Job Days n'est-elle pas destinée, sous le couvert d'un partenariat public-privé, à remplacer certaines missions relevant initialement de l'Orbem ?

A défaut de réformer cette institution à bref délai et de fond en comble, comme vous le souhaitez

*Samenwerking, de Job Days niet gebruikt om bepaalde opdrachten van de BGDA aan het Huis van de Brusselse Ondernemingen toe te vertrouwen?*

*Zijn de Job Days geen signaal dat de minister een rechtstreeks beroep wil doen op de vertegenwoordigers van de bedrijfswereld om een dynamisch werkgelegenheidsbeleid uit te bouwen, omdat de BGDA te lang blijk heeft gegeven van passiviteit en gebrek aan soepelheid?*

*Ik heb daar persoonlijk geen bezwaar tegen, want zolang de BGDA niet efficiënt werkt, zullen duizenden Brusselaars moeite hebben om een job te vinden, ondanks al hun inspanningen.*

vous-même -comme d'ailleurs tous les acteurs du secteur de l'emploi-, les opérations Job Days ne s'apparentent-elles pas à confier à la Maison des Entreprises de Bruxelles, un rôle que l'Orbem ne peut assurer convenablement ?

Les Job Days sont-ils annonciateurs de votre volonté de faire directement appel aux représentants du monde bruxellois de l'entreprise pour mener des politiques dynamiques en faveur de l'emploi, en vous passant de l'Orbem, dont les responsables, y compris ses ministres de tutelle successifs, ont trop longtemps fait preuve de passivité et de manque de souplesse ?

Personnellement, dans l'intérêt de ces milliers de Bruxellois qui, sans soutien efficace de cet organisme, peinent, malgré leurs efforts, à trouver un emploi, je n'y vois aucun inconvénient.

#### *Discussion*

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Fiszman.

**Mme Julie Fiszman.**- Au nom du groupe socialiste, je me réjouis du succès annoncé des Job Days. Quand on lance une initiative nouvelle, il est intéressant de l'évaluer. A cet égard, une évaluation est-elle prévue à la fin du cycle ? Avez-vous un suivi par rapport aux demandeurs d'emploi qui sont venus ? Dans quelle mesure ont-ils réellement trouvé un emploi ? Ce genre de considérations est-il pris en compte ?

J'ai sous les yeux les annonces de Job Days, où l'on constate effectivement que le public-cible est composé de demandeurs d'emploi sélectionnés par l'ORBEM, préinscrits sur le site web de l'événement, ou encore accueillis et sélectionnés le jour même à l'entrée en fonction des offres d'emploi présentées ce jour-là.

Dans ces annonces, on explique encore que l'ORBEM sélectionnera les demandeurs d'emploi issus de sa base de données qui correspondent au profil recherché par les entreprises présentes. L'ORBEM agira également sur demande proactive du candidat en lui fournissant un accès aux Job

#### *Bespreking*

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Fiszman heeft het woord.

**Mevrouw Julie Fiszman** (*in het Frans*).- *Namens de PS wil ik mijn tevredenheid over het succes van de Job Days uitdrukken. Komt er een evaluatie? Wordt er nagegaan hoeveel deelnemende werkzoekenden een baan hebben gevonden?*

*De doelgroep van de Job Days zijn de werkzoekenden. Ze worden geselecteerd door de BGDA, schrijven zich in op de website of melden zich de dag zelf aan.*

*De BGDA gaat op zoek naar werkzoekenden die beantwoorden aan de door de deelnemende bedrijven gewenste profielen. Werkzoekenden kunnen ook op eigen initiatief deelnemen. In dat geval worden ze door de BGDA geïnterviewd. Als ze zich de dag zelf aanmelden, gaat de BGDA na of ze een geschikt profiel hebben.*

*De BGDA speelt dus een centrale rol. Hoe zal deze situatie evolueren? Blijkbaar zou mevrouw Schepmans het graag anders zien.*

*Ik wijs erop dat het parlement tijdens de vorige*



Days après entrevue préalable à l'événement. Présent le jour même, l'ORBEM vérifie la pertinence de la visite et l'adéquation du profil du visiteur aux offres d'emploi proposées.

Par conséquent, l'objectif est de faire jouer par l'ORBEM, acteur public de placement, un rôle central dans l'organisation de ces journées. Comment cette situation va-t-elle évoluer? En effet, si j'entends bien Mme Schepmans, l'objectif ne serait pas d'avoir l'ORBEM pour acteur principal.

Au nom du groupe socialiste, je souhaite à cet égard rappeler l'ordonnance "gestion mixte", votée sous la législature précédente, laquelle renforce le service public de l'emploi et cite des initiatives visant à rendre ce service encore plus performant. J'en suis heureuse et j'ai l'impression que, si la déclaration gouvernementale a prévu un contrat de gestion pour le service public de l'emploi, c'est dans le but de trouver cet équilibre entre l'autonomie donnée à l'organisme et les nécessaires contrôles des autorités ministérielles, afin de renforcer encore son efficacité.

Quoi qu'il en soit, si l'objectif est bien de donner au service public un rôle central dans ces journées Job Days, le groupe socialiste vous soutiendra dans cette voie.

Rappelons également que le placement des demandeurs d'emploi est une mission à temps plein, qui ne saurait se limiter à certaines journées comme les Job Days. Même avec une périodicité mensuelle, les Job Days tirent leur succès du fait que ces journées sont des événements phares, puisqu'elles mettent en lumière les entreprises d'un secteur chaque mois et permettent de présenter aux demandeurs d'emploi et aux employeurs les services de l'ORBEM.

Au nom du groupe socialiste, je souhaite vous féliciter pour votre annonce visant à renforcer et à pérenniser le service fourni aux employeurs par l'ORBEM et, plus généralement, je souhaite que l'année 2006 soit marquée par le renforcement de l'ORBEM et de son contrat de gestion.

A cet égard, je reviens à ce que j'ai dit au moment du débat budgétaire: il faudra que nous

*legislatuur een ordonnantie over het gemengd beheer van de arbeidsmarkt hebben goedgekeurd. In het regeerakkoord staat dat de regering een beheercontract met de BGDA zal sluiten. Het is de bedoeling om een evenwicht te vinden tussen het autonome bestuur van de BGDA en het noodzakelijke toezicht van het Brussels Gewest.*

*De PS wil de minister alleszins steunen om de centrale rol van de BGDA bij de Job Days te behouden.*

*De begeleiding van werkzoekenden beperkt zich uiteraard niet tot de Job Days. De Job Days zijn evenementen van eminent belang en danken hun succes aan het feit dat er elke maand een andere sector wordt voorgesteld. De diensten van de BGDA worden er voorgesteld aan werkzoekenden en werkgevers.*

*Het verheugt de socialistische fractie dat de minister van plan is om in 2006 de werkgeversdienst en de rol van de BGDA te versterken en een beheerscontract op te stellen.*

*Vraag is wel hoe dat beheerscontract in de commissie zal worden besproken: hetzij op initiatief van de minister, hetzij in het kader van een interpellatie?*

envisagions comment le contrat de gestion, une fois qu'il aura été négocié dans les règles, sera soumis au parlement, à votre initiative ou par le biais d'une interpellation. Il serait judicieux que notre commission se mette d'accord à ce sujet.

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.-** Vous faites preuve aujourd'hui de bien peu d'objectivité, alors que c'est une qualité que j'ai toujours appréciée chez vous.

**Mme Françoise Schepmans.-** Ne confondez pas le communiqué de presse, lequel était antérieur à l'organisation des Job Days avec l'objet de mon interpellation relative à votre évaluation des Job Days. J'ai retiré mon interpellation suite à ma participation.

Il me paraît plus intéressant de tirer des conclusions de la journée plutôt que de se référer à un communiqué de presse. Celui-ci avait toutefois suscité l'intérêt des organisateurs, lesquels avaient amélioré leur projet en fonction de mes suggestions.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.-** L'opération Job Days, un cycle entamé en 2005, en est à sa troisième édition.

L'objet de votre question orale, inscrite à l'ordre du jour de la commission précédente, et le communiqué que vous avez publié m'ont étonné.

**Mme Françoise Schepmans.-** Vous êtes vraisemblablement mal informé. Cette question a été retirée.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.-** Effectivement inscrite à l'ordre du jour de la commission précédente, celle-ci évoquait le manque de professionnalisme des Job Days que vous apparentiez à une organisation fourre-tout auprès de laquelle les employeurs ne se pressent pas.

Vous avez bien fait d'aller sur place mais, apparemment, vous n'avez pas encore tout

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).-** *Doorgaans geeft u blijk van objectiviteit, maar vandaag niet.*

**Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).-** *U moet mijn persbericht, dat ik vóór de Job Days heb verspreid, niet verwarren met mijn interpellatie over de evaluatie van de Job Days.*

*Ik vind dat we onze aandacht beter kunnen besteden aan een evaluatie van de Job Days dan aan mijn persbericht, hoewel de organisatoren gebruik hebben gemaakt van mijn suggesties.*

**De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).-** *De Job Days zijn wel aan hun derde editie toe.*

*Ik was heel verbaasd over uw persbericht en over uw mondelinge vraag, die op de agenda van de vorige vergadering stond.*

**Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).-** *Ik heb die vraag laten schrappen.*

**De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).-** *Uw mondelinge vraag ging over het zagezegde gebrek aan professionalisme van de Job Days, dat het gevolg zou zijn van een slechte organisatie.*

*U hebt er goed aan gedaan om ter plaatse te gaan kijken, maar blijkbaar hebt u er niet veel van begrepen. Als u met de organisatoren en de*

compris, notamment à propos du rôle de l'ORBEM. Si vous aviez interrogé tant les organisateurs que les gens de l'ORBEM présents sur place, vous n'auriez sans doute pas dit ce que vous avez dit aujourd'hui.

Vous y alliez très fort il y a quelques semaines, vous avez compris aujourd'hui que ce n'était pas si négatif que cela mais vous êtes encore, malheureusement, partiellement dans l'erreur.

**Mme Françoise Schepmans.**- Vous me rassurez.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.**- Je l'espère. Il vous faudra peut-être encore deux ou trois visites sur place.

**Mme Françoise Schepmans.**- Je suis certaine que les organisateurs vous ont bien informé, à leur manière, sur la teneur de cette manifestation. Parce que si vous me parlez de manque d'objectivité de ma part, je ne suis pas certaine que vous n'en fassiez de même dans la réponse que vous donnez à mon interpellation.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.**- Ce que je vous dis semble vous ennuyer.

**Mme Françoise Schepmans.**- Non, mais j'ai horreur du manque d'objectivité.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.**- Le manque d'objectivité est écrit chez vous. C'est là la différence.

Chaque édition des Job Days vise une thématique spécifique. La première édition visait les entreprises du Port de Bruxelles. J'y étais présent. Cela avait lieu le jour de la grève nationale, au mois d'octobre ou de novembre dernier.

**Mme Françoise Schepmans.**- Nous nous en souvenons aussi, puisque vous avez bien communiqué sur votre venue à l'occasion de cette journée.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.**- Où est le problème, Mme Schepmans ? Ce qui compte, c'est

*mensen van de BGDA had gesproken, zou u nu niet dergelijke dingen zeggen.*

*Blijkbaar beseft u dat de Job Days lang niet zo rampzalig waren als u het enkele weken geleden voorstelde, maar u blijft volharden in de boosheid.*

**Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).**- *U stelt me gerust.*

**De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).**- *Dat hoop ik. Misschien moet u nog eens naar de Job Days gaan kijken.*

**Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).**- *De organisatoren zullen u vast hun versie van de feiten hebben gegeven. U verwijt me een gebrek aan objectiviteit, maar u hebt me niet bepaald een objectief antwoord gegeven.*

**De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).**- *U zit blijkbaar nogal verveeld met mijn antwoord.*

**Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).**- *Nee, maar ik heb er een hekel aan als de zaken niet objectief worden voorgesteld.*

**De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).**- *Elke editie van de Job Days heeft een ander thema. De eerste keer was dat de Haven van Brussel. Ik was toen aanwezig.*

**Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).**- *Dat weet ik nog. U hebt uw komst toen met veel poeha aangekondigd.*

**De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).**- *Ik heb vastgesteld dat honderden of zelfs*

ce que j'ai vu ce jour-là : des entreprises présentes, qui paient pour être là, qui ont de véritables offres d'emploi, et des centaines - pour ne pas dire des milliers - de demandeurs d'emploi, un jour de grève nationale, sans transports en commun, des gens qui venaient chercher du boulot en Région bruxelloise.

C'était parfaitement organisé. Le seul problème qui pouvait se poser était l'exiguïté de l'espace par rapport au nombre d'employeurs et de demandeurs d'emploi. J'ai interrogé tant les premiers que les seconds - ce que vous avez certainement fait également lors de votre visite -, qui se sont dits extrêmement satisfaits.

**Mme Françoise Schepmans.**- Si vous aviez écouté mon interpellation plutôt que de vous référer à la réponse qui vous a été communiquée, vous auriez entendu que je me félicite du dynamisme affiché par les organisateurs et de l'intérêt des personnes présentes.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.**- Ce n'est certainement pas grâce à vous que cela a fonctionné, en lançant en pâture des communiqués de presse comme vous l'avez fait au début du mois de janvier, disant que c'était un fourre-tout, que cela ne servait à rien et manquait de professionnalisme. Vous êtes la spécialiste du sabotage d'une organisation.

**Mme Françoise Schepmans.**- C'était une bourse à l'emploi extrêmement large, ce dont je ne peux que me féliciter. Ils ont assuré la traduction des offres et élargi leurs offres d'emploi, qui ne cadraient pas toutes avec la thématique retenue mais comportaient également des offres pour des techniciens de surface, des hôtesse... Je suis heureuse que ce communiqué de presse ait suscité un intérêt manifeste des organisateurs, les encourageant à améliorer leur formule.

Croyez-vous vraiment que je lance cette interpellation par hasard ? Certains entrepreneurs et responsables de société ont regretté la manière dont était organisée cette manifestation.

En tant que parlementaire, je suis le relais de ces

*duizenden werkzoekenden naar een job kwamen zoeken.*

*De organisatie was perfect, het enige probleem was het plaatsgebrek. Zowel werkzoekenden als werkgevers waren erg tevreden.*

**Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).**- *Als u geluisterd had, zou u hebben gehoord dat ik blij ben met de dynamische instelling van de organisatoren en de interesse van de werkzoekenden.*

**De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).**- *Het succes van de Job Days is geenszins aan u te danken. Integendeel, u hebt persberichten de wereld in gestuurd waarin u klaagt dat de organisatie nergens op lijkt. Dat ruikt naar sabotage.*

**Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).**- *Mijn persbericht heeft de organisatoren ertoe aangezet om hun werk beter te doen. Zo is het aantal vacatures aanzienlijk uitgebreid.*

*Mijn interpellatie komt niet uit de lucht gevallen. Bepaalde ondernemers betreuren de manier waarop de manifestatie werd georganiseerd. Als parlamentslid ben ik hun spreekbuis. U moet aanvaarden dat niet iedereen de formules goedkeurt die u perfect vindt. Ik begrijp niet waarom u geen afstand neemt van deze manifestatie.*

responsables économiques, sociaux et culturels qui ont des remarques à faire. Acceptez le fait que tout le monde ne peut agréer les formules que vous présentez comme parfaites. Il est légitime que vous souteniez les organisateurs de cette manifestation mais pas de cette manière. Je ne comprends toutefois pas que vous ne preniez pas de recul par rapport à cette manifestation.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.**- Vous reconnaissez vous-même prendre de la distance par rapport à votre évaluation initiale...

**Mme Françoise Schepmans.**- Je ne fais que poser des questions.

**Mme la présidente.**- Mme Françoise Schepmans, veuillez laisser la parole au ministre afin qu'il puisse répondre à vos questions.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.**- Chaque édition des Job Days vise une thématique spécifique. La première édition visait les entreprises du Port de Bruxelles, la deuxième le secteur Horeca et celle du 27/01/2005 fut dédiée aux métiers de l'Engineering, de l'informatique et autres techniciens.

D'autres éditions sont prévues cette année, consacrées au secteur banque-assurance, aux métiers du bâtiment, aux services aux entreprises et au non-marchand.

La Maison des Entreprises de Bruxelles, organisatrice de cet événement, donne toujours la priorité aux entreprises proposant des offres d'emploi en rapport avec chaque thématique.

Cependant, s'il y a encore des places disponibles, elle accepte des sociétés proposant des offres d'emploi dans d'autres secteurs et métiers. Chaque édition, tout en gardant sa spécificité, peut ainsi toucher un plus grand nombre de chercheurs d'emploi.

Du moment que l'on offre du travail aux Bruxellois, que ce soit de manière ciblée ou plus générale, je n'ai aucun souci.

En ce qui concerne cette journée du 27 janvier, quelque vingt-sept entreprises ont participé à

**De heer Benoît Cerexhe, minister** (in het Frans).- *U erkent zelf dat uw oorspronkelijke evaluatie fout was...*

**Mevrouw Françoise Schepmans** (in het Frans).- *Ik stel alleen maar vragen.*

**Mevrouw de voorzitter.**- Gelieve de minister te laten antwoorden.

**De heer Benoît Cerexhe, minister** (in het Frans).- *Elke uitgave van de Job Days heeft een specifiek thema. De eerste was gericht op de ondernemingen in de haven, de tweede op de horeca en die van 27 januari op engineering, informatica en andere technische sectoren.*

*Dit jaar komen er nog Job Days voor de bank- en verzekeringssector, de bouwsector, de diensten aan ondernemingen en de non-profitsector.*

*Het Huis van de Brusselse Ondernemingen geeft altijd de voorkeur aan werkaanbiedingen die passen in het thema.*

*Als er plaatsen overblijven, zal het echter ook ondernemingen aanvaarden die jobs aanbieden in andere sectoren.*

*Als er jobs worden aangeboden aan Brusselaars, ben ik een tevreden man.*

*Aan de laatste Job Days hebben ongeveer 27 bedrijven deelgenomen. Dat is niet minder dan tijdens de vorige edities. Er werden tal van vacatures aangeboden, die alle verband hielden met het thema.*

*In tegenstelling tot wat u beweert, neemt de belangstelling van de bedrijven voor de Job Days niet af. Er zijn altijd wel wat werkgevers die*

l'événement. Ce chiffre n'est pas en diminution par rapport aux éditions précédentes. Je peux vous citer quelques exemples de fonctions qui étaient proposées : ingénieur civil et industriel en électronique, technicien en électronique, chef de projet, chef de projet gradué IT spécialisé SAP, technicien de signalisation, dispatcher électricien. Tous ces postes sont en rapport avec la thématique proposée.

Il n'y a pas de désintérêt ou d'essoufflement de la part des entreprises, en dépit des échos de mécontentement dont vous avez manifestement eu vent en tant que relai du monde économique, social et culturel à Bruxelles. Le mécontentement de quelques employeurs est inévitable mais, globalement, il n'y a pas d'essoufflement. Les participants, que ce soient les entreprises ou les demandeurs d'emploi, sont satisfaits.

Cette mesure bénéficie d'un budget total de 60.000 euros, accordé par le gouvernement pour les six éditions, soit 10.000 euros par événement.

Je n'apprécie guère les réflexions que vous faites sur l'ORBEM. Vous savez très bien que nous négocions actuellement un contrat de gestion que l'on soumettra au parlement. Mais s'il y a bien un domaine où l'ORBEM a très bien travaillé, c'est dans l'organisation de ces Job Days.

L'ORBEM a présélectionné plus de 500 à 600 personnes, qui étaient présentes lors de ces Job Days. Vous avez pu constater que la dimension des locaux ne permet pas d'accueillir 10.000 personnes au sein de la Maison des Entreprises. Le jour même de l'édition, deux consultants du service aux employeurs sont passés dans les stands de toutes les entreprises présentes pour connaître l'avis des employeurs tant sur l'organisation que sur les résultats obtenus.

Un responsable du Service et cinq conseillers de l'ORBEM accueillent les demandeurs d'emploi et les orientent vers les sociétés présentes en fonction de leur profil. Que peut-on faire de plus ? L'ORBEM présélectionne plusieurs centaines de demandeurs d'emploi, auxquels il est suggéré de passer aux Job Days, où ils sont pris en charge sur place par l'équipe des conseillers de l'ORBEM.

*ontevreden zijn, maar dat zijn uitzonderingen.*

*Er is een budget van 60.000 euro uitgetrokken voor de Job Days, of met andere woorden 10.000 euro per editie.*

*Ik ben niet erg opgetogen met uw gemopper over de Job Days. Op dit ogenblik onderhandelen we over een beheerscontract met de BGDA, die uitstekend werk heeft geleverd voor de organisatie van de Job Days.*

*De BGDA heeft 500 à 600 werkzoekenden geselecteerd en naar de Job Days gestuurd. Zoals u weet, is het Huis van de Brusselse Ondernemingen te klein om 10.000 personen op te vangen. Twee werknemers van de Brusselse Dienst voor Werkgevers (BDW) hebben naar de mening van de werkgevers en werknemers gepeild.*

*Een verantwoordelijke van de dienst en vijf adviseurs van de BGDA ontvangen de werkzoekenden en verwijzen ze op grond van hun profiel door naar de aanwezige bedrijven. De BGDA suggereert stevast aan honderden werkzoekenden om de Job Days te bezoeken.*

*Uiteraard beantwoordt niet iedereen aan het gevraagde profiel. Dat is niet de fout van de BGDA. Doordat er ook in de kranten en op radio en televisie reclame voor de Job Days wordt gemaakt, komen er ook Brusselaars die niet in IT gespecialiseerd zijn, naar dit evenement.*

*De Jobs Days zijn een schoolvoorbeeld van samenwerking tussen de overheid en de bedrijfswereld. De samenwerking met de Brusselse werkgeversdienst en de tewerkstellingsadviseurs, de preselectie en de aanwezigheid van de BGDA op de dag zelf, dragen bij tot het succes van dit initiatief.*

*Na zes edities volgt er een eerste evaluatie. Het is te vroeg om de resultaten te beoordelen. Het staat in ieder geval vast dat de Job Days beantwoorden aan een behoefte, aangezien er aan elke editie 1.500 tot 2.000 mensen hebben deelgenomen. Uit de evaluatie zal blijken of de Job Days ook voor indienstnemingen hebben gezorgd, of op zijn minst voor nuttige contacten.*

Au niveau des entreprises, tout le monde ne correspond évidemment pas toujours au profil demandé dans les offres. Ce n'est pas la responsabilité de l'ORBEM mais le fait que les Job Days font leur promotion par d'autres truchements, via les journaux, des clips à la radio ou à la télé, qui font en sorte que n'importe quel Bruxellois, même s'il n'est pas spécialisé dans le domaine IT, peut se présenter à ces Job Days.

Les Job Days sont l'exemple parfait de la collaboration entre le monde de l'entreprise et le secteur public. La collaboration entre le service bruxellois aux employeurs, les conseillers emploi, la présélection opérée, la présence de l'ORBEM le jour même, entraînent la réussite de ces journées.

Une évaluation globale de la mesure Job Days, qui entre dans le cadre du Contrat pour l'économie et l'emploi, est prévue au terme des six éditions planifiées. Il est un peu prématuré pour se prononcer véritablement sur les résultats, le nombre d'engagements, de contrats signés, de contacts au-delà des Job Days.

Au vu du succès des premières éditions, on peut cependant penser qu'il s'agit d'une mesure efficace. Entre 1.500 et 2.000 personnes participent à ces Job Days. Vu l'affluence, il a fallu dédoubler les lieux pour l'organiser. Cela correspond manifestement à une nécessité du côté des demandeurs d'emploi. Il faut bien s'assurer que cela débouche réellement sur un pourcentage d'engagements ou en tout cas de contacts qui peuvent se poursuivre au-delà de cette journée.

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Schepmans.

**Mme Françoise Schepmans.-** J'ai bien compris que les Job Days évoluaient vers le concept de bourse à l'emploi. Comme je l'ai précisé dans mon intervention, je me réjouis de la collaboration de l'ORBEM avec les entreprises. Cependant, l'ORBEM ne doit pas se reposer uniquement sur ce type de journées pour assurer sa mission de contact avec les employeurs.

Nous attendrons l'évaluation des six éditions pour en tirer des conclusions. J'ai été informée de ce

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Schepmans heeft het woord.

**Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).-** *Ik heb begrepen dat de Job Days stilaan op een jobbeurs lijken. Deze vorm van samenwerking tussen BGDA en werkgevers is positief, maar niet voldoende.*

*We zullen de evaluatie van de volledige reeks afwachten alvorens conclusies te trekken. Het is interessant dat 10% van de contacten verder werden gevolgd na de Job Days. Het initiatief is sowieso positief, ongeacht de precieze resultaten.*

qu'il y avait 10% de suivi réalisé suite aux contacts avec les entreprises, ce qui est un chiffre intéressant. En termes d'information, il serait également intéressant de connaître le pourcentage de contrats signés suite à ces Job Days.

D'une façon générale, l'existence de ce type d'initiative est positif, surtout si des candidats motivés trouvent un emploi, quel que soit leur pourcentage. De telles initiatives ne doivent toutefois pas occulter les missions d'un service public tel que l'ORBEM.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.**- J'aimerais ajouter que je ne suis pas maître de l'organisation. Je soutiens une organisation qui émane de la Maison des Entreprises.

Vous dites prendre acte de ce que ces Jobs Days évoluent vers une bourse à l'emploi. Ce n'est pas le cas. Ils sont organisés autour de secteurs ciblés. S'il y a moyen, en plus, d'offrir des emplois qui touchent tout le monde, ils le font également.

En tant que pouvoir subventionnant, je n'ai aucune objection à ce que cela se passe de cette manière, mais ce n'est pas moi qui en prend l'initiative.

Les Job Days ne sont pas la seule initiative que nous prenons ou que l'ORBEM prend en faveur du monde des entreprises. Le Service bruxellois aux employeurs, que nous avons pérennisé et développé, en est un autre. Trente personnes y travaillent, effectuant des démarches proactives vis-à-vis du monde de l'entreprise en Région bruxelloise, à raison de 1.500 contacts par mois.

Je soutiens les bourses à l'emploi partout où elles se déroulent, chaque fois qu'il a moyen de faciliter le contact entre le monde de l'entreprise et les demandeurs d'emploi.

La première journée du salon a déjà débouché sur quelques dizaines d'engagements, ce qui est un résultat appréciable.

- *L'incident est clos.*

*Toch zou ik willen weten hoeveel contracten er in de nasleep van de Job Days tot stand kwamen.*

**De heer Benoît Cerexhe (in het Frans).**- *Ik heb de touwtjes niet in handen: ik subsidieer een organisatie die afhangt van het Huis van de ondernemingen.*

*Dat de Job Days stilaan op een jobbeurs lijken, is onjuist, aangezien ze telkens aan een andere sector zijn gewijd.*

*Naast de Job Days nemen wij of de BGDA nog andere initiatieven ten behoeve van de bedrijfswereld. De Brusselse Dienst voor Werkgevers is er één van. Daar werken dertig personen die maandelijks 1.500 contacten onderhouden met de bedrijven.*

*Altijd en overal steun ik jobbeurzen als communicatiekanaal tussen bedrijven en werkzoekenden.*

*De eerste dag mondde uit in een tiental indienstnemen. Dat is geen slecht resultaat.*

- *Het incident is gesloten.*